

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 格兰特·艾伦古腾堡计划作品(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

2. 格兰特·艾伦古腾堡计划作品(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000002

3. 格兰特·艾伦古腾堡计划作品(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

格兰特·艾伦古腾堡计划作品(Index of the Project Gutenberg Works of)

第1/3页

[ˈɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɑːdʒekt; prəˈdʒekt] [ˈguːtənbɜːrg]
INDEX OF THE PROJECT GUTENBERG
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːrks] [ʌv; əv]
WORKS OF
作品 的

作品

[grænt] [ˈælən]
GRANT ALLEN
授予 艾伦

格兰特·艾伦

[kəmˈpaɪld] [baɪ][ˈdeɪvɪd][ˈwɪdʒə(r)]
Compiled by David Widger
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[kɪk] [ɑːn][ðə; ði] # # [brɪfɔːr] [iːtʃ] [ˈtaɪt(ə)l][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click on the # # before each title to view a linked
点击 在 这 # # 前 每个 标题 到 看法 一个 链接

点击每个标题前的 ## 即可查看链接。

[ˈteɪbl] [ʌv; əv][ˈkɑːntents][fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈiːbʊks] .
table of contents for each of the ebooks .
桌子 的 内容 为了 每个 的 这 电子书 .

每本电子书的目录。

[kɪk] [ɑːn][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɪtˈself][tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ɑːnˈlaɪn][faɪl] .
Click on the title itself to open the original online file .
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

[ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [baːˈbeəriənz]
THE BRITISH BARBARIANS
这 英国的 野蛮人

英国蛮族

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [huː] [dɪd]
THE WOMAN WHO DID
这 女士 WHO 做过

那个女人

[baɪˈɑːgrəfiːz] [ʌv; əv] [ˈwɜːrkɪŋ] [men]
BIOGRAPHIES OF WORKING MEN
传记 的 在职的 男士

劳动者的传记

[æŋ; əŋ] ['æfrɪkən] [ˌmɪljə'ner]
AN AFRICAN MILLIONAIRE
一个 非洲 百万富翁

一位非洲百万富翁

['hɪldə] [weɪd]
HILDA WADE
希尔达 涉水

希尔达·韦德

[rɪ'kɔːld] [tuː; tə] [laɪf]
RECALLED TO LIFE
召回 到 生活

重获新生

['maɪkəlz] [kræg]
MICHAEL'S CRAG
迈克尔的 岩

迈克尔岩

[wɒts] [bred] [ɪn] [ðə; ði] [boʊn]
WHAT'S BRED IN THE BONE
是什么 繁殖 在 这 骨

骨子里的东西

[fə'listiə; fi-]
PHILISTIA
非利士

非利士

[baɪ'ɑːgrəfiːz] [ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] [men]
BIOGRAPHIES OF WORKING MEN
传记 的 在职的 男士

劳动者的传记

[ðə; ði] [greɪt] [tə'buː]
THE GREAT TABOO
这 伟大的 忌讳

大禁忌

['saɪəns] [ɪn] ['ɑːkədi]
SCIENCE IN ARCADY
科学 在 拱廊

阿卡迪的科学

['ɜːrli] ['brɪt(ə)n]
EARLY BRITAIN
早期的 英国

早期英国

['fɔːlɪŋ] [ɪn] [lʌv]
FALLING IN LOVE
坠落 在 爱

##坠入爱河

[pəʊst] - ['prændiəl] [fə'laːsəfi]
POST - PRANDIAL PHILOSOPHY
邮政 - 餐前 哲学

餐后哲学

[mɪs] - [əd'ventʃəz]
MISS CAYLEY'S ADVENTURES
错过 - 冒险

凯莉小姐的冒险

[tʃɑ:rlz] ['dɑ:rwɪn]
CHARLES DARWIN
查尔斯 达尔文

查尔斯·达尔文

[ðə; ði] [waɪt] ['mænz] [fʊt]
THE WHITE MAN'S FOOT
这 白色的 男人的 脚

白人的脚

[ðə; ði] ['bekənɪŋ] [hænd] [ænd; ənd] ['ʌðər]
THE BECKONING HAND AND OTHERS
这 招手 手 和 其他的

招手之手及其他

[streɪndʒ] ['stɔ:rɪz]
STRANGE STORIES
奇怪的 故事

奇异故事

['wenzdeɪ] [ðə; ði] [tenθ]
WEDNESDAY THE TENTH
周三 这 第十

星期三 10号

[ðə; ði] [ˌevəˈluːʃənɪst] [æt; ət] [lɑ:rdʒ]
THE EVOLUTIONIST AT LARGE
这 进化论者 在 大的

广为流传的进化论者

[blʌd] ['rɔɪəl]
BLOOD ROYAL
血 皇家

皇家血统

['bæbilən] , [ˈvɑːljəm] [wʌn] ([ʌv; əv][θri:])
BABYLON , VOLUME 1 (of 3)
巴比伦 , 体积 1 (的 3)

巴比伦，第一卷（共三卷）

['bæbilən] , [ˈvɑːljəm] [ˌtuːˈtu:] ([ʌv; əv][θri:])
BABYLON , VOLUME 2 (of 3)
巴比伦 , 体积 2 (的 3)

巴比伦，第 2 卷（共 3 卷）

['bæbilən] , [ˈvɑːljəm] [θri:] ([ʌv; əv][θri:])
BABYLON , VOLUME 3 (of 3)
巴比伦 , 体积 3 (的 3)

巴比伦，第 3 卷（共 3 卷）

['lɪnɪt]
LINNET
麻雀

LINNET

['mɔ:rlənd] [ɪˈdɪlz]
MOORLAND IDYLLS
荒原 田园诗

荒原田园诗

['sɪtɪz] [ʌv; əv] ['beldʒəm]
CITIES OF BELGIUM
城市 的 比利时

比利时城市

[ˈpæɾɪs]
PARIS
巴黎

巴黎

[ˌevəˈluːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv][gɑːd]
EVOLUTION OF THE IDEA OF GOD
进化 的 这 主意 的 上帝

上帝观念的演变

[teɪblz] [ʌv; əv] [ˈkɑːntents] [ʌv; əv] [ˈvɑːljəmz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

[ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [baːˈbeəriənz]
THE BRITISH BARBARIANS
这 英国的 野蛮人

英国蛮族

[ə; eɪ] [hɪl] - [tɑːp][ˈnɑːv(ə)l]
A HILL - TOP NOVEL
一个 爬坡道 - 顶部 小说

山顶小说

[baɪ][grænt] Allen1895
By Grant Allen1895
经过 授予 Allen1895

作者：格兰特·艾伦，1895年

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [baːˈbeəriənz]
THE BRITISH BARBARIANS
这 英国的 野蛮人

英国蛮族

[aɪ]
I
我

我

[iː]
II
三

二

[ˌaɪˈaɪˈaɪ]
III
三、

三

[ˌaɪ ˈviː]
IV
第四

第四

[vi:]

V
V

V

[ˈvaɪ, ˈvi:]

VI
六年级

六

[,vi:,aɪˈaɪ]

VII
七

第七章

[,vi:,aɪˈaɪˈaɪ]

VIII
八

第八

[,aɪˈeks]

IX
第九章

第九章

[eks]

X
X

X

[saɪ,zɑɪ,ksɑɪ,gzɑɪ]

XI
十一

十一

[,ɛks,aɪˈaɪ]

XII
十二

十二

[,ɛks,aɪˈaɪˈaɪ]

XIII
十三

十三

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [hu:] [dɪd]

THE WOMAN WHO DID
这 女士 WHO 做过

那个女人

[baɪ][grænt] Allen1895

By Grant Allen1895
经过 授予 Allen1895

作者： 格兰特·艾伦， 1895年

[aɪ][i:][aɪˈaɪˈaɪ][aɪ ˈvi:][vi:][ˈvaɪ, ˈvi:][,vi:,aɪˈaɪ][,vi:,aɪˈaɪˈaɪ]

I II III IV V VI VII VIII
我 二 三、 第四 V 六年级 七 八

一 二 三 四 五 六 七 八

[aɪˈeks][eks][saɪ,zɑɪ,ksɑɪ,gzɑɪ][,ɛks,aɪˈaɪ][,ɛks,aɪˈaɪˈaɪ][,ɛks,aɪˈvi:][ˈɛksˈvi:][,ɛksˈvi:ˈaɪ]

IX X XI XII XIII XIV XV XVI
第九章 X 十一 十二 十三 十四 十五 十六

九、 十、 十一、 十二、 十三、 十四、 十五、 十六

[ˌɛksˌviːˈɑːɑɪ]	[ˌɛksˌviːˈɑːɑˈɑɪ]	[ˌɛksˌɑːˈɛks]	[ˈɛks ˈɛks]	[ˌɛksˈɛksˈɑɪ]	[ˌɛksˈɛksˈɑːɑɪ]	[ˌɛksˈɛksˈɑːɑˈɑɪ]	[ˌɛksˈɛksˈɑːviː]
XVII	XVIII	XIX	XX	XXI	XXII	XXIII	XXIV
十七	十八	十九	xx	二十一	二十二	二十三	二十四
XVII XVIII XIX XX XXI XXII XXIII XXIV							

[bɑːˈɑːɡrəfiːz]	[ˈʌv; əv]	[ˈwɜːrkɪŋ]	[ˈmen]
BIOGRAPHIES	OF	WORKING	MEN
传记	的	在职的	男士

劳动者的传记

[bɑɪ]	[ɡrænt]	Allen	1884
By	Grant	Allen	1884
经过	授予	Allen	1884

作者：格兰特·艾伦，1884年

[ˈkɑːntents]	.
CONTENTS	.
内容	.

内容。

[ɑɪ]	.	[ˈtɒməs]	[ˈtelfərd]	,	[ˈstoʊnmɛɪsn]
I	.	THOMAS	TELFORD	,	STONEMASON
我	.	托马斯	特尔福德	,	石匠

一、托马斯·特尔福德，石匠

[iː]	.
II	.
三	.

二、

[dʒɔːrdʒ]	[ˈstiːvnsn]	,	[ˈendʒɪn]	-	[mæn]
GEORGE	STEPHENSON	,	ENGINE	-	MAN
乔治	斯蒂芬森	,	引擎	-	男人

乔治·斯蒂芬森，机车司机

[ˌɑːɑˈɑɪ]	.	[dʒɑːn]	[ˈɡɪbsən]	,	[ˈskʌlptər]
III	.	JOHN	GIBSON	,	SCULPTOR
三、	.	约翰	吉布森	,	雕塑家

三、雕塑家约翰·吉布森

[ɑɪ ˈviː]	.	[ˈwɪljəm]	[ˈhɜːrʃl]	,	[ˈbəndzˌmən]
IV	.	WILLIAM	HERSCHEL	,	BANDSMAN
第四	.	威廉	赫歇尔	,	乐队成员

四. 威廉·赫歇尔，乐队演奏家

[viː]	.	[dʒiːn]	[frɑːnˈswɑː]	[ˈmɪlɪt]	,	[ˈpeɪntər]
V	.	JEAN	FRANCOIS	MILLET	,	PAINTER
V	.	牛仔裤	弗朗索瓦	粟	,	画家

V. 让·弗朗索瓦·米勒，画家

[ˈvaɪ, ˈviː]	.	[dʒeɪmz]	[ˈɡɑːrˌfɪld]	,	[kəˈnæl]	[bɔɪ]
VI	.	JAMES	GARFIELD	,	CANAL	BOY
六年级	.	詹姆斯	加菲猫	,	运河	男生

六、詹姆斯·加菲尔德，运河男孩

[ˌviː,ɑɪˈɑɪ]	.
VII	.
七	.

七、

[ˈtɒməs]	[ˈedwərd]	,	[ˈʃuːmeɪkər]
THOMAS	EDWARD	,	SHOEMAKER
托马斯	爱德华	,	鞋匠

托马斯·爱德华，鞋匠

[æn; ən] [ˈæfrɪkən] [ˌmɪljəˈner]
AN AFRICAN MILLIONAIRE
一个 非洲 百万富翁

一位非洲百万富翁

[ˈɛpɪsoʊdʒ][ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [ˈkɜːrn(ə)l][kleɪ]
Episodes in the Life of the Illustrious Colonel Clay
剧集 在 这 生活 的 这 杰出 上校 黏土
克莱上校生平轶事

[baɪ][grænt][ˈælən]
By Grant Allen
经过 授予 艾伦

作者：格兰特·艾伦

[fɜːrst] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn] -
First published in 1897
第一的 已发布 在 -

首次出版于1897年

CONTENTS1 .
CONTENTS1 .
CONTENTS1 .

目录1.

[ðə; ði][ˈɛpisoʊd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmeksɪkən] Seer2 .
The Episode of the Mexican Seer2 .
这 插曲 的 这 墨西哥 Seer2 .

墨西哥先知的故事2。

[ðə; ði][ˈɛpisoʊd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdaɪmənd] Links3 .
The Episode of the Diamond Links3 .
这 插曲 的 这 钻石 Links3 .

钻石链接3的剧集。

[ðə; ði][ˈɛpisoʊd][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] Master4 .
The Episode of the Old Master4 .
这 插曲 的 这 老的 Master4 .

老大师篇4。

[ðə; ði][ˈɛpisoʊd][ʌv; əv][ðə; ði][tiˈrəʊliən] Castle5 .
The Episode of the Tyrolean Castle5 .
这 插曲 的 这 蒂罗尔 Castle5 .

蒂罗尔城堡篇5.

[ðə; ði][ˈɛpisoʊd][ʌv; əv][ðə; ði] [drɔːn] Game6 .
The Episode of the Drawn Game6 .
这 插曲 的 这 绘制 Game6 .

平局游戏篇6。

[ðə; ði][ˈɛpisoʊd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] Professor7 .
The Episode of the German Professor7 .
这 插曲 的 这 德语 Professor7 .

德国教授的故事7。

[ðə; ði][ˈɛpisoʊd][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈrest] [ʌv; əv][ðə; ði] Colonel8 .
The Episode of the Arrest of the Colonel8 .
这 插曲 的 这 逮捕 的 这 Colonel8 .

逮捕上校事件8。

[ðə; ði][ˈɛpisoʊd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɛldən] [ɡoʊld] - Mine9 .
The Episode of the Seldon Gold - Mine9 .
这 插曲 的 这 塞尔登 金子 - Mine9 .

塞尔登金矿事件9。

[ðə; ði][ˈepɪsoʊd][ʌv; əv][ðə; ði] [dʒəˈpænd] [dɪˈspætʃ] - Box10 .
The Episode of the Japanned Dispatch - Box10 .
这 插曲 的 这 日式漆 派遣 - Box10 .
日本特派员 ...

[ðə; ði][ˈepɪsoʊd][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv] Poker11 .
The Episode of the Game of Poker11 .
这 插曲 的 这 游戏 的 Poker11 .
扑克游戏第11集。

[ðə; ði][ˈepɪsoʊd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɛːtɪlɒn] Method12 .
The Episode of the Bertillon Method12 .
这 插曲 的 这 贝蒂荣 Method12 .
贝蒂荣方法篇12.

[ðə; ði][ˈepɪsoʊd][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˈbeɪli]
The Episode of the Old Bailey
这 插曲 的 这 老的 贝利
老贝利街事件

[ˈhɪldə] [weɪd]
HILDA WADE
希尔达 涉水
希尔达·韦德

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wɪð; wɪθ] [təˈnæsəti] [ʌv; əv] [ˈpɜːrpəs]
A WOMAN WITH TENACITY OF PURPOSE
一个 女士 和 韧性 的 目的
一位目标坚定的女性

[baɪ][grænt] Allen1899
By Grant Allen1899
经过 授予 Allen1899
作者：格兰特·艾伦，1899年

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容
内容

[ˈpʌblɪfərz] - [noʊt]
PUBLISHERS ' NOTE
出版商 - 笔记
出版商说明

[ˈhɪldə] [weɪd]
HILDA WADE
希尔达 涉水
希尔达·韦德

[ˈtʃæptər] [aɪ] - - [ðə; ði] [ˈepɪsoʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpeɪ(ə)nt] [huː] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [hɜːr; hər] [ˈdɑːktər]
CHAPTER I - - THE EPISODE OF THE PATIENT WHO DISAPPOINTED HER DOCTOR
章 我 - - 这 插曲 的 这 病人 WHO 失望的 她 医生
第一章——令医生失望的病人的故事

[ˈtʃæptər] [iː] - - [ðə; ði] [ˈepɪsoʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒent(ə)lmən] [huː] [hæd; həd] [feɪld] [fɔːr; fər]
CHAPTER II - - THE EPISODE OF THE GENTLEMAN WHO HAD FAILED FOR
章 二 - - 这 插曲 的 这 绅士 WHO 有 失败的 为了
[ˈevriθɪŋ]
EVERYTHING
一切
第二章——那位事事失败的绅士的故事

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈaɪ] - - [ðə; ði] [ˈepɪsoʊd] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [waɪf] [hu:] [dɪd] [hɜ:r; həɾ] [ˈdu:ti]
CHAPTER III - - THE EPISODE OF THE WIFE WHO DID HER DUTY
章 三、 - - 这 插曲 的 这 妻子 WHO 做过 她 责任

第三章——尽职尽责的妻子的故事

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈvi:] - - [ðə; ði] [ˈepɪsoʊd] [ˈʌ; əv][ðə; ði][məɪn] [hu:] [wʊd] [nɑ:t] [kəˈmɪt] [ˈsu:ɪsaɪd]
CHAPTER IV - - THE EPISODE OF THE MAN WHO WOULD NOT COMMIT SUICIDE
章 第四 - - 这 插曲 的 这 男人 WHO 会 不是 犯罪 自杀

第四章——不愿自杀的男人的故事

[ˈtʃæptər] [vi:] - - [ðə; ði] [ˈepɪsoʊd] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [ˈni:d(ə)l] [ðæt] [dɪd] [nɑ:t] [mætʃ]
CHAPTER V - - THE EPISODE OF THE NEEDLE THAT DID NOT MATCH
章 V - - 这 插曲 的 这 针 那 做过 不是 匹配

第五章——不匹配的针的故事

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈvi:] - - [ðə; ði] [ˈepɪsoʊd] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [ˈletər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbeɪzɪŋˌstoʊk] [ˈpoʊstmaɪrk]
CHAPTER VI - - THE EPISODE OF THE LETTER WITH THE BASINGSTOKE POSTMARK
章 六年级 - - 这 插曲 的 这 信 和 这 贝辛斯托克 邮戳

第六章——带有贝辛斯托克邮戳的信件事件

[ˈtʃæptər] [ˌvi:ˌaɪˈaɪ] - - [ðə; ði] [ˈepɪsoʊd] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [ˈstoʊn] [ðæt] [lʊkt] [əˈbaʊt] [ˌaɪˈti:]
CHAPTER VII - - THE EPISODE OF THE STONE THAT LOOKED ABOUT IT
章 七 - - 这 插曲 的 这 石头 那 看起来 关于 它

第七章——关于那块看起来有点奇怪的石头的插曲

[ˈtʃæptər] [ˌvi:ˌaɪˈaɪ] - - [ðə; ði] [ˈepɪsoʊd] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [ˌjʊərəˈpi:ən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkæfər] [hɑ:rt]
CHAPTER VIII - - THE EPISODE OF THE EUROPEAN WITH THE KAFFIR HEART
章 八 - - 这 插曲 的 这 欧洲的 和 这 卡菲尔 心

第八章——拥有卡菲尔之心的欧洲人的故事

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈeks] - - [ðə; ði] [ˈepɪsoʊd] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [ˌjʊərəˈpi:ən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkæfər] [hɑ:rt]
CHAPTER IX - - THE EPISODE OF THE EUROPEAN WITH THE KAFFIR HEART
章 第九章 - - 这 插曲 的 这 欧洲的 和 这 卡菲尔 心

第九章——拥有卡菲尔之心的欧洲人的故事

[ˈtʃæptər] [eks] - - [ðə; ði] [ˈepɪsoʊd] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [ɡaɪd] [hu:] [nu:] [ðə; ði] [ˈkʌntri]
CHAPTER X - - THE EPISODE OF THE GUIDE WHO KNEW THE COUNTRY
章 X - - 这 插曲 的 这 指导 WHO 知道 这 国家

第十章——了解这个国家的导游的故事

[ˈtʃæptər] [saɪˌzaɪksaɪˌɡzaɪ] - - [ðə; ði] [ˈepɪsoʊd] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] [hu:] [ˌʌndərˈstʊd] [ˈpɜ:rfɪktli]
CHAPTER XI - - THE EPISODE OF THE OFFICER WHO UNDERSTOOD PERFECTLY
章 十一 - - 这 插曲 的 这 官 WHO 理解 完美

第十一章——完美理解的警官的故事

[ˈtʃæptər] [ˌeksˌaɪˈaɪ] - - [ðə; ði] [ˈepɪsoʊd] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [ded] [məɪn] [hu:] [spoʊk]
CHAPTER XII - - THE EPISODE OF THE DEAD MAN WHO SPOKE
章 十二 - - 这 插曲 的 这 死的 男人 WHO 辐

第十二章——会说话的死人的故事

[riˈkɔ:ld] [tu:; tə] [laɪf]
RECALLED TO LIFE
召回 到 生活

重获新生

[baɪ][ɡrænt] [ˈælən]
By Grant Allen
经过 授予 艾伦

作者：格兰特·艾伦

[ˈkɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptər] [aɪ] . — [ju ɛn ˈe] - [fɜːrst] [ˌrekəˈlekʃ(ə)n]
CHAPTER I . — UNA CALLINGHAM'S FIRST RECOLLECTION
章 我 . — 联合国协会 - 第一的 回忆

第一章——尤娜·卡林厄姆的最初回忆

[ˈtʃæptər] [iː] . — [brɪˈɡɪnɪŋ] [laɪf] [əˈɡen]
CHAPTER II . — BEGINNING LIFE AGAIN
章 二 . — 开始 生活 再次

第二章——重新开始生活

[ˈtʃæptər] [aɪˈaɪaɪ] . — [æn; ən] [ʌnɪkˈspektɪd] [ˈvɪzɪtər]
CHAPTER III . — AN AN UNEXPECTED VISITOR
章 三、 . — 一个 意外 游客

第三章——不速之客

[ˈtʃæptər] [aɪ ˈviː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

— [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfəʊtəɡræfs]
— **THE STORY OF THE PHOTOGRAPHS**
— 这 故事 的 这 照片

— 照片背后的故事

[ˈtʃæptər]
CHAPTER
章

章

[viː] . — [aɪ] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈwʊmən]
V . — I BECOME A WOMAN
v . — 我 变得 一个 女士

五、我成为女人

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈviː] . —
CHAPTER VI . —
章 六年级 . —

第六章——

[riːˈlɪvɪŋ] [maɪ] [laɪf]
RELIVING MY LIFE
重温 我的 生活

重温人生

[ˈtʃæptər] [ˌviː, aɪˈaɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

— [ðə; ði] [ɡreɪndʒ] [æt; ət] [ˈwʊd, bəri]
— **THE GRANGE AT WOODBURY**
— 这 农庄 在 伍德伯里

— 伍德伯里庄园

[ˈtʃæptər] [ˌviː, aɪˈaɪaɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

— [ə; eɪ] [ˈvɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ded] [ˈjɪrz]
— **A VISION OF DEAD YEARS**
— 一个 想象 的 死的 年

— 逝去岁月的幻象

[ˈtʃæptər] [ˌɑːˈeks] .

CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

— [ˈheɪtfl] [səsˈpɪʃənz]
— HATEFUL SUSPICIONS
— 可恶 怀疑

— 仇恨的怀疑

[ˈtʃæptər] [eks] . — [jet] [əˈnʌðər] [ˈfəʊtəgræf]
CHAPTER X . — YET ANOTHER PHOTOGRAPH
章 X . — 然而 其他 照片

第十章——又一张照片

[ˈtʃæptər] [saɪˌzaɪksaɪˌɡzaɪ] . — [ðə; ði] [ˈvɪʒ(ə)n] [rɪˈkəːz]
CHAPTER XI . — THE VISION RECURS
章 十一 . — 这 想象 递归

第十一章——异象重现

[ˈtʃæptər] [ˌeksˌɑːˈaɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

— [ðə; ði] [ˈmʊrɪz] [ˌʌv; əv] [ˈtɔːˈkiː]
— THE MOORES OF TORQUAY
— 这 摩尔斯 的 托基

— 托基的荒原

[ˈtʃæptər] [ˌeksˌɑːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

— [ˈdraɪv ˈdɑːktɜː] . [ˈaɪvə; ˈiːvə][ˌʌv; əv] -
— DR . IVOR OF BABBICOMBE
— 博士 . 伊沃 的 -

——巴比科姆的艾弗博士

[ˈtʃæptər] [ˌeksˌɑːˈviː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

— [maɪ] [ˈwelkəm] [tuː; tə] [ˈkænədə]
— MY WELCOME TO CANADA
— 我的 欢迎 到 加拿大

欢迎来到加拿大

[ˈtʃæptər] [ˈeksˌviː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

— [ə; eɪ] [nuː] [əˈkweɪntəns]
— A NEW ACQUAINTANCE
— 一个 新的 熟人

— 新相识

[ˈtʃæptər] [ˌeksˌviːˈaɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

— [maɪ] [plænz] ['ɔ:ltər]
— **MY PLANS ALTER**
— 我的 计划 改变

我的计划改变了

[ˈtʃæptər] [ˌɛksviː'ar'aɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

— [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˌrekəɡ'nɪ(ə)n]
— **A STRANGE RECOGNITION**
— 一个 奇怪的 认出

— 一种奇特的认知

[ˈtʃæptər] [ˌɛksviː'ar'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

— ['mɜ:rdər] [wɪl] [aʊt]
— **MURDER WILL OUT**
— 谋杀 将要 出去

谋杀终将结束

[ˈtʃæptər] [ˌɛksaɪ'eks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

— [ðə; ði] ['ri:əl] ['mɜ:rdərər]
— **THE REAL MURDERER**
— 这 真实的 凶手

——真正的凶手

[ˈtʃæptər] ['eks'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

— [ðə; ði] ['streɪndʒər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [si:]
— **THE STRANGER FROM THE SEA**
— 这 陌生人 从 这 海

——来自大海的陌生人

[ˈtʃæptər] [ˌɛks'eks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

— [ðə; ði] [plɑ:t] [ʌn'rævəlz] [ɪt'self]
— **THE PLOT UNRAVELS ITSELF**
— 这 阴谋 解开 本身

——剧情自行瓦解

[ˈtʃæptər] [ˌɛks'eks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

— [maɪ] ['meməri] [rɪ'tʃ:rn]
— **MY MEMORY RETURNS**
— 我的 记忆 返回

——我的记忆回来了

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈɑrˈɑrˈɑɪ] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .

第二十三章

— [ðə; ði][ˈfeɪt(ə)l] [ʃɑ:t]
— **THE FATAL SHOT**
— 这 致命的 射击

——致命一击

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈɑrˈvi:] .
CHAPTER XXIV .
章 二十四 .

第二十四章

— [ˈɔlz] [wel]
— **ALL'S WELL**
— 一切 出色地

一切安好

[ðæt] [ˈɛndz] [wel]
THAT ENDS WELL
那 结束 出色地

结局圆满

[ˈmaɪkəlz] [kræg]
MICHAEL'S CRAG
迈克尔的 岩

迈克尔岩

[baɪ][grænt] Allen1893
By Grant Allen1893
经过 授予 Allen1893

作者：格兰特·艾伦，1893年

[ˈkɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptər] [ɑɪ] . — [ə; eɪ] [ˈkɔ:rnɪʃ] [ˈlændlɔ:rd] .
CHAPTER I . — **A CORNISH LANDLORD** .
章 我 . — 一个 康沃尔郡 房东 .

第一章——康沃尔郡的地主。

[ˈtʃæptər] [i:] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

— - .
— **TREVENNACK** .
— - .

— 特雷文纳克。

[ˈtʃæptər] [ˌɑrˈɑrˈɑɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

— [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] .
— **FACE TO FACE** .
— 脸 到 脸 .

——面对面。

[ˈtʃæptər] [ˌaɪ ˈviː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

— [rɪˈmɔːrs] .
— **TYRREL'S REMORSE** .
— 泰瑞尔的悔恨 .

——泰瑞尔的悔恨。

[ˈtʃæptər] [viː] . — [ə; eɪ] [streɪndʒ] [dɪˈluːʒn] .
CHAPTER V . — **A STRANGE DELUSION** .
章 V . — 一个 奇怪的 错觉 .

第五章——一种奇怪的错觉。

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈviː] . — [pjʊər] [ˈæksɪdənt] .
CHAPTER VI . — **PURE ACCIDENT** .
章 六年级 . — 纯的 事故 .

第六章——纯属意外。

[ˈtʃæptər] [ˌviː, aɪˈaɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

— [ˈperəl] [baɪ] [lænd] .
— **PERIL BY LAND** .
— 危险 经过 土地 .

——陆路危机。

[ˈtʃæptər] [ˌviː, aɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

— [seɪf] [æt; ət] [læst] .
— **SAFE AT LAST** .
— 安全的 在 最后的 .

——终于安全了。

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈeks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

— [ˈmedɪk(ə)l] [əˈpɪnjən] .
— **MEDICAL OPINION** .
— 医疗的 观点 .

——医学意见。

[ˈtʃæptər] [eks] . — [ə; eɪ][boʊld] [əˈtempt] .
CHAPTER X . — **A BOLD ATTEMPT** .
章 X . — 一个 大胆的 试图 .

第十章——一次大胆的尝试。

[ˈtʃæptər] [saɪ, zaɪ, ksaɪ, gzaɪ] . — [ˈbɪznəs] [ɪz] [ˈbɪznəs] .
CHAPTER XI . — **BUSINESS IS BUSINESS** .
章 十一 . — 商业 是 商业 .

第十一章——生意就是生意。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks, aɪˈaɪ] . —
CHAPTER XII . —
章 十二 . —

第十二章

[ə; eɪ] [hɑ:rd] ['bɑ:rgən] .
A HARD BARGAIN .
一个 难的 便宜货 .

一笔不小的买卖。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑɪˈɑɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

— [ˈeɪndʒl] [ænd; ənd][ˈdev(ə)l] .
— ANGEL AND DEVIL .
— 天使 和 魔鬼 .

——天使与魔鬼。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑɪˈvi:] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

— [æt; ət] [ˈɑ:rmz] [lɛŋkθ; lɛŋθ] .
— AT ARM'S LENGTH .
— 在 武器 长度 .

— 保持距离。

[ˈtʃæptər] [ˈɛksˈvi:] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

— [ˌes ˈti:] .
— ST .
— 英石 .

英石。

[ˈmaɪk(ə)l] [dʌz] [ˈbæt(ə)l] .
MICHAEL DOES BATTLE .
迈克尔 做 战斗 .

迈克尔出战。

[wɒts] [bred] [ɪn] [ðə; ði] [boʊn] .
WHAT'S BRED IN THE BONE .
是什么 繁殖 在 这 骨 .

骨子里就带着什么。

[baɪ][grænt][ˈælən]
By Grant Allen
经过 授予 艾伦

作者：格兰特·艾伦

[ˈkɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptər] [aɪ] . — - [ˈstreɪndʒər] .
CHAPTER I . — ELMA'S STRANGER .
章 我 . — - 陌生人 .

第一章——艾尔玛的陌生人。

[ˈtʃæptər] [i:] . —
CHAPTER II . —
章 二 . —

第二章——

[ˈtuːz] [ˈkʌmpəni] .
TWO'S COMPANY .
二的 公司 .

双人行。

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈaɪˌaɪ] . —
CHAPTER III . —
章 三、 . —

第三章——

[ˈsɪrəl] [ˈwɛrɪŋz] [ˈbrʌðər] .
CYRIL WARING'S BROTHER .
西里尔 警告的 兄弟 .

西里尔·沃林的兄弟。

[ˈtʃæptər] [ˌaɪ ˈviː] . — [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] .
CHAPTER IV . — **INSIDE THE TUNNEL** .
章 第四 . — 里面 这 隧道 .

第四章——隧道内部。

[ˈtʃæptər] [viː] . — [ˈgrætɪtuːd] .
CHAPTER V . — **GRATITUDE** .
章 V . — 感激 .

第五章——感恩。

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈviː] . — [tuː] [streɪndʒ] [ˈmiːtɪŋz] .
CHAPTER VI . — **TWO STRANGE MEETINGS** .
章 六年级 . — 二 奇怪的 会议 .

第六章——两次奇特的相遇。

[ˈtʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

— [ˈkɛlm,skɑːt] [ʌv; əv] [tɪlgeɪt] .
— **KELMSCOTT OF TILGATE** .
— 凯尔姆斯科特 的 蒂尔盖特 .

——TIGATE 的 KELMSCOTT。

[ˈtʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˌaɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

— [ˈɛlmə] [breɪks] [aʊt] .
— **ELMA BREAKS OUT** .
— 艾尔玛 休息 出去 .

—— 艾尔玛逃脱了。

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

— [ænd; ənd] [ˈæftər] ?
— **AND AFTER ?** ?
— 和 后 ?

——之后呢？

[ˈtʃæptər] [ɛks] . — [ˈkɜːrɪn(ə)l] - [rɪˈpentəns] .
CHAPTER X . — **COLONEL KELMSCOTT'S REPENTANCE** .
章 X . — 上校 - 悔改 .

第十章——凯尔姆斯科特上校的忏悔。

[ˈtʃæptər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] . —
CHAPTER XI . —
章 十一 . —

第十一章

[ə; eɪ] [ˈfæməli] [dʒɑ:r] .
A FAMILY JAR .
一个 家庭 罐 .

一个家庭罐子。

[ˈtʃæptər] [ˌeks,ɑɪ'aɪ] . — [ɪn] [ˈsaɪləns] [ænd; ənd] [terz] .
CHAPTER XII . — **IN SILENCE AND TEARS** .
章 十二 . — 在 沉默 和 眼泪 .

第十二章——在沉默和泪水中。

[ˈtʃæptər] [ˌeks,ɑɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

— [ˈbɪznəs] [fɜ:rst] .
— **BUSINESS FIRST** .
— 商业 第一的 .

— 商业优先。

[ˈtʃæptər] [ˌeks,ɑɪ'vi:] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

— [ˈmju:zɪk] [hæθ] [ˈpaʊər] .
— **MUSIC HATH POWER** .
— 音乐 有 力量 .

音乐拥有力量。

[ˈtʃæptər] [ˈeks'vi:] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

— [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ˈdu:ti] .
— **THE PATH OF DUTY** .
— 这 小路 的 责任 .

— 责任之路。

[ˈtʃæptər] [ˌeks'vi:'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

— [ˈstrʌg(ə)l] [ænd; ənd] [ˈvɪktəri] .
— **STRUGGLE AND VICTORY** .
— 斗争 和 胜利 .

——奋斗与胜利。

[ˈtʃæptər] [ˌeks,vi:'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

— [ˈvɪʒənz] [ʌv; əv] [welθ] .
— **VISIONS OF WEALTH** .
— 愿景 的 财富 .

— 财富的愿景。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

— [ˈdʒent(ə)l] [ˈwʊər] .
— **GENTLE WOOPER** .
— 温和的 求爱者 .

— 温柔的求爱者。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

— [self] [ɔːr] [ˈberər] .
— **SELF OR BEARER** .
— 自己 或者 持有人 .

— 自身或承载者。

[ˈtʃæptər] [ˈɛksˈɛks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

— [ˈmɑːntəˌɡju] [ˈnevɪt] [fɪˈnes] .
— **MONTAGUE NEVITT FINESSES** .
— 蒙塔古 内维特 技巧 .

— 蒙塔古·内维特·菲内斯。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

— [ˈkɜːrn(ə)l] - [ˈpʌnɪʃmənt] .
— **COLONEL KELMSCOTT'S PUNISHMENT** .
— 上校 - 惩罚 .

——凯尔姆斯科特上校的惩罚。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

— [krɔːs] [ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] .
— **CROSS PURPOSES** .
— 叉 目的 .

— 目的相反。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .

第二十三章

— [gai] [ɪn] [lʌk] .
— **GUY IN LUCK** .
— 盖伊 在 运气 .

— 幸运儿。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
CHAPTER XXIV .
章 二十四 .

第二十四章

— [ə; eɪ] [slaɪt] [ˌmɪslʌndər'stændɪŋ] .
— **A SLIGHT MISUNDERSTANDING** .
— 一个 轻微 误解 .

— 一个小误会。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː] . — [liːd] [trʌmps] .
CHAPTER XXV . — **LEAD TRUMPS** .
章 25 . — 带领 特朗普 .

第二十五章——铅弹胜出。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'ɑɪ] .
CHAPTER XXVI .
章 26 .

第二十六章

— [ə; eɪ] [tʃæns] ['miːtɪŋ] .
— **A CHANCE MEETING** .
— 一个 机会 会议 .

——一次偶然的相遇。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'ɑr'ɑɪ] .
CHAPTER XXVII .
章 xxvii .

第二十七章

— ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðər; ðər] [əd'væntɪdʒ] .
— **SOMETHING TO THEIR ADVANTAGE** .
— 某物 到 他们的 优势 .

——这对他们有利。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'ɑr'ɑr'ɑɪ] .
CHAPTER XXVIII .
章 二十八 .

第二十八章

— [mɪ'steɪkən] [aɪ'dentətɪ] .
— **MISTAKEN IDENTITY** .
— 错误 身份 .

——身份误认。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks'ɛks'ɑr'ɛks] .
CHAPTER XXIX .
章 二十九 .

第二十九章

— ['wʊmənz] [ˌɪntu'ɪ(ə)n] .
— **WOMAN'S INTUITION** .
— 女性的 直觉 .

— 女人的直觉

[ˈtʃæptər] [ɛ.kse.kseks] .
CHAPTER XXX .
章 XXX .

第三十章

— [freʃ] [dɪs'kʌvərɪz] .
— **FRESH DISCOVERIES** .
— 新鲜的 发现 .

— 最新发现。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks'ɛks'ɑɪ] .
CHAPTER XXXI .
章 xxxi .

第三十一章

— “ [ˈɡoʊldən] [dʒɔɪz] .
— “ **GOLDEN JOYS** .
— “ 金的 喜悦 .

— “金色的喜悦。

” [ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈtuː] .
” **CHAPTER XXXII** .
” 章 xxxii .

“第三十二章

— [ə; eɪ] [nuː] [dɪˈpɑːrtʃər] .
— **A NEW DEPARTURE** .
— 一个 新的 离开 .

— 全新出发点。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈθriː] .
CHAPTER XXXIII .
章 xxxiii .

第三十三章

— [taɪm] [flaɪz] .
— **TIME FLIES** .
— 时间 苍蝇 .

时光飞逝。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
CHAPTER XXXIV .
章 34 .

第三十四章

— [ə; eɪ] [stroʊk] [fɔːr; fər] [ˈfriːdəm] .
— **A STROKE FOR FREEDOM** .
— 一个 中风 为了 自由 .

——为自由而战。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈfaɪv] .
CHAPTER XXXV .
章 xxxv .

第三十五章

— [ˈperɪlz] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] .
— **PERILS BY THE WAY** .
— 危险 经过 这 方式 .

— 顺便提一句，危险重重。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈsɪks] .
CHAPTER XXXVI .
章 xxxvi .

第三十六章

— [dɪˈzɜːrtɪd] .
— **DESERTED** .
— 荒凉的 .

— 荒废了。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈseɪvən] .
CHAPTER XXXVII .
章 xxxvii .

第三十七章

— [ˈoʊ] [ˈɑːrmz] !
— **AUX ARMES !** !
— 辅助 武器 !

— 拿起武器！

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈeɪt] .
CHAPTER XXXVIII .
章 38 .

第三十八章

— [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪp] .
— **NEWS FROM THE CAPE** .
— 消息 从 这 岬 .

——来自开普敦的新闻。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈnaɪn] .
CHAPTER XXXIX .
章 xxxix .

第三十九章

— [ə; eɪ] [ɡliːm] [ʌv; əv] [laɪt] .
— **A GLEAM OF LIGHT** .
— 一个 闪耀 的 光 .

——一道光芒。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈel] . —
CHAPTER XL . —
章 XL . —

第四十章——

[ðə; ði][boʊlt] [fɔːlz] .
THE BOLT FALLS .
这 螺栓 瀑布 .

螺栓掉了。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈelˈaɪ] .
CHAPTER XLI .
章 xli .

第四十一章

— [wʌt] [dʒʌdʒ] ?
— **WHAT JUDGE ?**
— 什么 法官 ?

— 哪个法官？

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌelˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XLII .
章 xlii .

第四十二章

— [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈeɪvɪdəns] .
— **UNEXPECTED EVIDENCE** .
— 意外 证据 .

— 意想不到的证据。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌelˈaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XLIII .
章 四十三 .

第四十三章

— [sɜːr] [ˈɡɪlbɜːts] [tempˈteɪʃ(ə)n] .
— **SIR GILBERT'S TEMPTATION** .
— 先生 吉尔伯特的 诱惑 .

——吉尔伯特爵士的诱惑。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌelˈaɪˈviː] .
CHAPTER XLIV .
章 xliv .

第四十四章

— [æt; ət] [beɪ] .
— **AT BAY** .
— 在 湾 .

— 陷入困境。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɛlˈviː] .
CHAPTER XLV .
章 xlv .

第四十五章

— [ˈɔlz] [wel]
— **ALL'S WELL**
— 一切 出色地

一切安好

[ðæt] [ˈɛndz] [wel] .
THAT ENDS WELL .
那 结束 出色地 .

结局圆满。

[ðə; ði] [end] .
THE END .
这 结尾 .

剧终。

[fəˈlistiə; fi-]
PHILISTIA
非利士

非利士

[baɪ][grænt] [ˈælən]
By Grant Allen
经过 授予 艾伦

作者：格兰特·艾伦

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptər] [aɪ] . — [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [laɪt] .
CHAPTER I . — **CHILDREN OF LIGHT** .
章 我 . — 孩子们 的 光 .

第一章——光之子。

[ˈtʃæptər] [iː] . — [ðə; ði] [kousts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɛntaɪlz] .
CHAPTER II . — **THE COASTS OF THE GENTILES** .
章 二 . — 这 海岸 的 这 非犹太人 .

第二章——异邦人的海岸。

[ˈtʃæptər] [aɪˈaɪˈaɪ] . — [ˈmægdəlɪn] [kwɑːd] .
CHAPTER III . — **MAGDALEN QUAD** .
章 三、 . — 抹大拉的玛利亚 四边形 .

第三章——玛格达琳广场。

[ˈtʃæptər] [aɪˈviː] . —
CHAPTER IV . —
章 第四 . —

第四章——

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmjuːzɪk] .
A LITTLE MUSIC .
一个 小的 音乐 .

一点音乐。

[ˈtʃæptər] [vi:] . — [ˈæskə,lɑ:n] [ˈvɪlə] , [gɑ:θ] .
CHAPTER V . — ASKELOW VILLA , GATH .
章 V : — 阿斯克隆 别墅 , 迦特 :

第五章 — 阿斯克隆别墅，迦特。

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈvi:] . — [daʊn] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
CHAPTER VI . — DOWN THE RIVER .
章 六年级 : — 向下 这 河 :

第六章——顺流而下。

[ˈtʃæptər] [ˌvi:,aɪˈaɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 :

第七章

— [ˈɡoʊstli] [ˈkaʊns(ə)] .
— **GHOSTLY COUNSEL .**
— 幽灵般的 法律顾问 :

— 幽灵般的建议。

[ˈtʃæptər] [ˌvi:,aɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 :

第八章

— [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfɪlɪ,sti:nz] .
— **IN THE CAMP OF THE PHILISTINES .**
— 在 这 营 的 这 非利士人 :

— 在非利士人的营地里。

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 :

第九章

— [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lənd] .
— **THE WOMEN OF THE LAND .**
— 这 女性 的 这 土地 :

— 土地上的妇女们。

[ˈtʃæptər] [ɛks] . — [ðə; ði] [ˈdɒtɜːz] [ʌv; əv] [ˈkeɪnən] .
CHAPTER X . — THE DAUGHTERS OF CANAAN .
章 X : — 这 女儿们 的 迦南 :

第十章——迦南的女儿们。

[ˈtʃæptər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] . — [ˈkʌltʃər] [ænd; ənd] [ˈkʌltʃər] .
CHAPTER XI . — CULTURE AND CULTURE .
章 十一 : — 文化 和 文化 :

第十一章——文化与文化。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,aɪˈaɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 :

第十二章

— [ðə; ði] [mɔːr] [ˈɛksələnt] [wei] .
— **THE MORE EXCELLENT WAY .**
— 这 更多的 出色的 方式 :

— 更佳途径。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,aɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 :

第十三章

— [ji:; ji] [ˈmaʊntnz] [ʌv; əv][gɪlˈboʊə] !
— **YE MOUNTAINS OF GILBOA** !
— 耶 山脉 的 吉尔博亚 ！

— 吉尔博亚山脉啊！

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑɪˈvi:] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

— - [wʌt] [du:] [ði:z] [ˈhi:bru:z] [hɪr] ?
— ' **WHAT DO THESE HEBREWS HERE** ?
— - 什么 做 这些 希伯来语 这里 ?

——“这些希伯来人在这里做什么？”

- [ˈtʃæptər] [ˈɛksˈvi:] .
' **CHAPTER XV** .
- 章 十五 .

第十五章

— [ˈi:v(ə)l] [ˈtɑɪdɪŋz] .
— **EVIL TIDINGS** .
— 邪恶的 消息 .

——不祥之兆。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈvi:ˈaɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

— [flæt] [rɪˈbeljən] .
— **FLAT REBELLION** .
— 平坦的 叛乱 .

— 平底叛乱。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,vi:ˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

— - [kʌm] [ji:; ji] [aʊt] [ænd; ənd][bi:; bi][ji:; ji] [ˈseprət] .
— ' **COME YE OUT AND BE YE SEPARATE** .
— - 来 耶 出去 和 是 耶 分离 .

— “出来吧，与世俗分别出来。”

- [ˈtʃæptər] [ˌɛks,vi:ˈaɪˈaɪˈaɪ] .
' **CHAPTER XVIII** .
- 章 十八 .

第十八章

— [ə; eɪ][ˈkwaɪət] [ˈwedɪŋ] .
— **A QUIET WEDDING** .
— 一个 安静的 婚礼 .

——一场安静的婚礼。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑɪˈɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

— [ˈɪntu:][ðə; ðɪ][ˈfaɪər] .
— **INTO THE FIRE** .
— 进入 这 火 .

——投入火中。

[ˈtʃæptər] [ˈeks ˈeks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

— [ˈlɪtərətʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr] , [ˈmjuːzɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdraːmə] .
— **LITERATURE** , **MUSIC** , **AND THE DRAMA** .
— 文学 , 音乐 , 和 这 戏剧 .

— 文学、音乐和戏剧。

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈaɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

— [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] [lʌv] .
— **OFF WITH THE OLD LOVE** .
— 离开 和 这 老的 爱 .

— 告别旧爱。

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

— [ðə; ði] [ˈfɪlɪstiːnz] [ˈtraɪʌmf] .
— **THE PHILISTINES TRIUMPH** .
— 这 非利士人 胜利 .

——非利士人得胜。

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .

第二十三章

— [ðə; ði] [ˈstriːts] [lʌv; əv] [ˈæskəˌlɑːn] .
— **THE STREETS OF ASKELOON** .
— 这 街道 的 阿斯克隆 .

— 阿斯克隆的街道。

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈaɪˈviː] .
CHAPTER XXIV .
章 二十四 .

第二十四章

— [ðə; ði] [klaʊdz] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə] [breɪk] .
— **THE CLOUDS BEGIN TO BREAK** .
— 这 云 开始 到 休息 .

——云层开始散开。

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈviː] .
CHAPTER XXV .
章 25 .

第二十五章

— [hɑːrd] [prest] .
— **HARD PRESSED** .
— 难的 按下 .

— 压力巨大。

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER XXVI .
章 26 .

第二十六章

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈθɪː] .
CHAPTER XXXIII .
章 xxxiii .

第三十三章

— [ə; eɪ] [gliːm] [ʌv; əv] [ˈsʌnʃaɪn] .
— **A GLEAM OF SUNSHINE** .
— 一个 闪耀 的 阳光 .

— 一缕阳光。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
CHAPTER XXXIV .
章 34 .

第三十四章

— [hoʊp] .
— **HOPE** .
— 希望 .

希望。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈfaɪv] .
CHAPTER XXXV .
章 xxxv .

第三十五章

— [ðə; ði] [taɪd] [tɜːrnz] .
— **THE TIDE TURNS** .
— 这 潮 转弯 .

——形势逆转。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈsɪks] .
CHAPTER XXXVI .
章 xxxvi .

第三十六章

— [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hænd] [ɑːp][ðə; ði] [ˈfɪlɪstiːnz] .
— **OUT OF THE HAND OP THE PHILISTINES** .
— 出去 的 这 手 楼主 这 非利士人 .

— 出自非利士人的手。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈseɪvən] .
CHAPTER XXXVII .
章 xxxvii .

第三十七章

— [lənd] [æt; ət] [ləst] : [bʌt; bət]
— **LAND AT LAST : BUT**
— 土地 在 最后的 : 但

— 终于着陆了：但是

[wʌt] [lənd] ?
WHAT LAND ?
什么 土地 ?

什么土地？

[baɪˈɑːgrəfiːz] [ʌv; əv] [ˈwɜːrkɪŋ] [men]
BIOGRAPHIES OF WORKING MEN
传记 的 在职的 男士

劳动者的传记

[baɪ][grænt][ˈælən]
By Grant Allen
经过 授予 艾伦

作者：格兰特·艾伦

[ˈprefəs] PREFACE 前言		前言	
[ˈtʃæptər] [aɪ] . — [ɪn] [mɪd] [pəˈsɪfɪk] . CHAPTER I . — IN MID PACIFIC . 章 我 . — 在 中 太平洋 .		第一章——在太平洋中部。	
[ˈtʃæptər] [i:] . CHAPTER II . 章 二 .		第二章	
— [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdi:əti] . — THE TEMPLE OF THE DEITY . — 这 寺庙 的 这 神 .		——神庙。	
[ˈtʃæptər] [aɪˈaɪ] . — [lənd] ; [bʌt; bət] CHAPTER III . — LAND ; BUT 章 三、 . — 土地 ; 但		第三章——土地；但是	
[wʌt] [lənd] ? WHAT LAND ? 什么 土地 ?		什么土地？	
[ˈtʃæptər] [aɪ ˈvi:] . — [ðə; ði] [gests] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] . CHAPTER IV . — THE GUESTS OF HEAVEN . 章 第四 . — 这 客人 的 天堂 .		第四章——天堂的客人。	
[ˈtʃæptər] [vi:] . — [ɪnˈroʊld] [ɪn] [oʊˈlɪmpəs] . CHAPTER V . — ENROLLED IN OLYMPUS . 章 V . — 已注册 在 奥林巴斯 .		第五章——入选奥林匹斯山。	
[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈvi:] . — [fɜːrst] [deɪz] [ɪn] - . CHAPTER VI . — FIRST DAYS IN BOUPARI . 章 六年级 . — 第一的 天 在 - .		第六章——在布帕里的最初几天。	
[ˈtʃæptər] [vi:,aɪˈaɪ] . CHAPTER VII . 章 七 .		第七章	
— [ˈɪntərtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [sɪˈvɪlɪtiːz] . — INTERCHANGE OF CIVILITIES . — 交汇处 的 礼貌 .		— 礼节的交流。	
[ˈtʃæptər] [vi:,aɪˈaɪˈaɪ] . CHAPTER VIII . 章 八 .		第八章	
— [ðə; ði] [ˈkʌstəmz] [ʌv; əv] - . — THE CUSTOMS OF BOUPARI . — 这 海关 的 - .		— 布帕里人的习俗。	

[ˈtʃæptər] [ˌɑːˈeks] .

CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

— [ˈsoʊɪŋ] [ðə; ði] [waɪnd] .

— **SOWING THE WIND** .
— 播种 这 风 .

—播撒风的种子。

[ˈtʃæptər] [eks] . — [ˈriːpɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɜːrlwaɪnd] .

CHAPTER X . — **REAPING THE WHIRLWIND** .
章 X . — 收割 这 旋风 .

第十章——自食其果。

[ˈtʃæptər] [saɪˌzaɪksaɪˌɡzaɪ] . — [ˈæftər] [ðə; ði] [stɔːrm] .

CHAPTER XI . — **AFTER THE STORM** .
章 十一 . — 后 这 风暴 .

第十一章——暴风雨之后。

[ˈtʃæptər] [ˌeksˌɑːˈɑɪ] . —

CHAPTER XII . —
章 十二 . —

第十二章

[ə; eɪ] [pɔɪnt] [ˌʌv; əv] [θiːˈɑːlədʒi] .

A POINT OF THEOLOGY .
一个 观点 的 神学 .

神学要点。

[ˈtʃæptər] [ˌeksˌɑːˈɑɪˈɑɪ] .

CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

— [æz; əz] [brɪˈtwiːn] [ˌɡɒdz] .

— **AS BETWEEN GODS** .
— 作为 之间 神 .

— 如神之间。

[ˈtʃæptər] [ˌeksˌɑːˈviː] .

CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

— “ [ˈmɪstər] . [ˈθɜːstən] , [aɪ] [prɪˈzuːm] .

— “ **MR THURSTAN** , **I PRESUME** .
— “ 先生 . 瑟斯顿 , 我 忖 .

——“瑟斯坦先生，我猜是这样。”

” [ˈtʃæptər] [ˌeksˈviː] .

” **CHAPTER XV** .
” 章 十五 .

“第十五章

— [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ˌʌv; əv] [ˈkɔːrɒŋ] .

— **THE SECRET OF KORONG** .
— 这 秘密 的 科龙 .

— 科隆的秘密。

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈviːˈɑɪ] .

CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

— [ə; eɪ] ['veri] ['feɪnt] [kluː] .
— **A VERY FAINT CLUE** .
— 一个 非常 头晕的 线索 .

——一条非常微弱的线索。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌviːˈɑːrˈaɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

— ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrst] .
— **FACING THE WORST** .
— 面向 这 最差 .

——直面最糟糕的情况。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌviːˈɑːrˈaɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

— [ti ju] - ['kɪlə] - ['kɪlə] [pleɪz] [ə; eɪ] [kɑːrd] .
— **TU - KILA - KILA PLAYS A CARD** .
— TU - 基拉 - 基拉 演出 一个 卡片 .

——TU-KILA-KILA 打牌。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

— [də'mestɪk] [blɪs] .
— **DOMESTIC BLISS** .
— 国内的 极乐 .

——家庭幸福。

[ˈtʃæptər] ['ɛks 'ɛks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

— ['kaʊns(ə)l] [ʌv; əv] [wɔːr] .
— **COUNCIL OF WAR** .
— 理事会 的 战争 .

——战争委员会。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

— [mə'θɜːzələr] ['gɪvz] [saɪn] .
— **METHUSELAH GIVES SIGN** .
— 玛土撒拉 给予 符号 .

玛土撒拉发出神迹。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

— ['tæntələɪzɪŋ] , ['veri] .
— **TANTALIZING , VERY** .
— 诱人的 , 非常 .

——非常诱人。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈɑːrˈɑː] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .

第二十三章

— [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] .
— **A MESSAGE FROM THE DEAD** .
— 一个 信息 从 这 死的 .

——来自死者的信息。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈɑːvi:] .
CHAPTER XXIV .
章 二十四 .

第二十四章

— [æn; ən] [ʌnˈfɪnɪʃt] [teɪl] .
— **AN UNFINISHED TALE** .
— 一个 未完成 故事 .

——一个未完的故事。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈvi:] .
CHAPTER XXV .
章 25 .

第二十五章

— [ti ju] - [ˈkɪlə] - [ˈkɪlə] [straɪks] .
— **TU - KILA - KILA STRIKES** .
— TU - 基拉 - 基拉 罢工 .

— TU-KILA-KILA 罢工。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈɑː] .
CHAPTER XXVI .
章 26 .

第二十六章

— [ə; eɪ] [ræʃ] [rɪˈzɔːlv] .
— **A RASH RESOLVE** .
— 一个 皮疹 解决 .

— 一个草率的决定。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈɑːrˈɑː] .
CHAPTER XXVII .
章 xxvii .

第二十七章

— [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈælaɪ] .
— **A STRANGE ALLY** .
— 一个 奇怪的 盟友 .

— 一个奇怪的盟友。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈɑːrˈɑː] .
CHAPTER XXVIII .
章 二十八 .

第二十八章

— [ˈweɪdʒər][ʌv; əv] [ˈbæt(ə)l] .
— **WAGER OF BATTLE** .
— 赌注 的 战斗 .

——战争的赌注。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈɑːɛks] .
CHAPTER XXIX .
章 二十九 .

第二十九章

— [ˈvɪktəri] — [ænd; ənd] [ˈæftər] ?
— **VICTORY** — **AND** **AFTER** ?
— 胜利 — 和 — 后 — ?

——胜利之后呢？

[ˈtʃæptər] [ɛ.kʁɛ.kʁɛks] .
CHAPTER **XXX** .
章 xxx .

第三十章

— [səˈspens] .
— **SUSPENSE** .
— 悬念 .

— 悬念。

[ˈtʃæptər] [ɛksˈɛksˈaɪ] .
CHAPTER **XXXI** .
章 xxxi .

第三十一章

— [æt; ət] [si:] : [ɔːf] - .
— **AT** **SEA** : **OFF** **BOUPARI** .
— 在 海 : 离开 - .

——海上：布帕里岛附近。

[ˈtʃæptər] [ɛksˈɛksˈtu:] .
CHAPTER **XXXII** .
章 xxxii .

第三十二章

— [ðə; ði] [ˈdaʊnfɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpænθiɑːn] .
— **THE** **DOWNFALL** **OF** **A** **PANTHEON** .
— 这 倒台 的 一个 万神殿 .

——万神殿的陨落。

[ˈsaɪəns] [ɪn] [ˈɑːkədi]
SCIENCE **IN** **ARCADY**
科学 在 拱廊

阿卡迪的科学

[baɪ][grænt][ˈælən]
By **Grant** **Allen**
经过 授予 艾伦

作者：格兰特·艾伦

[ˈkɑːntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[maɪ] [ˈaɪləndz] [wʌn]
MY **ISLANDS** **1**
我的 岛屿 1

我的岛屿 1

[ˈtraːpɪk(ə)l] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] -
TROPICAL **EDUCATION** **21**
热带 教育 -

热带教育 21

[ɑ:n][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪnd] -
ON THE WINGS OF THE WIND 40
在 这 翅膀 的 这 风 -

乘风而行 40

[ə; eɪ] ['dezərt] [fru:t] -
A DESERT FRUIT 56
一个 沙漠 水果 -

沙漠水果 56

['prɪti] [pɒl] -
PRETTY POLL 71
漂亮的 轮询 -

漂亮民意调查 71

[haɪ] [laɪf] -
HIGH LIFE 90
高的 生活 -

高档生活 90

[eɪt] - [legd] [frendz] -
EIGHT - LEGGED FRIENDS 105
八 - 腿 朋友们 -

八条腿的朋友 105

[mʌd] -
MUD 123
泥 -

MUD 123

[ðə; ði] ['ɡri:nwɒd] [tri:] -
THE GREENWOOD TREE 140
这 格林伍德 树 -

绿林树 140

[fɪʃ] [æz; əz] ['fɑ:ðəz] -
FISH AS FATHERS 157
鱼 作为 父亲们 -

鱼如父亲 157

[æn; ən] ['ɪŋɡlɪʃ] ['ʃaɪərʃər] -
AN ENGLISH SHIRE 177
一个 英语 郡 -

英格兰郡 177

[ðə; ði] [brɑ:nz] [æks] -
THE BRONZE AXE 212
这 青铜 斧头 -

青铜斧 212

[ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv][ru:əm] -
THE ISLE OF RUIM 231
这 小岛 的 RUIM -

鲁伊姆岛 231

[ə; eɪ] [hɪl] - [tɑ:p] ['strɔ:ŋhoʊld] -
A HILL - TOP STRONGHOLD 250
一个 爬坡道 - 顶部 据点 -

山顶要塞 250

[ə; eɪ] [pər'sɪstənt] [ˌnæʃə'næləti] -
A PERSISTENT NATIONALITY 266
一个 执着的 国籍 -

持久的国籍 266

[ˈkæstəz] [ænd; ənd] [ˈtʃɛstəz] -
CASTERS AND CHESTERS 274
脚轮 和 切斯特 -

脚轮和箱子 274

[ˈæŋɡlɒʊ] - [ˈsæksn] [ˈbrɪt(ə)n] .
ANGLO - SAXON BRITAIN .
盎格鲁 - 撒克逊人 英国 .

盎格鲁-撒克逊不列颠。

[baɪ][grænt][ˈælən]
By Grant Allen
经过 授予 艾伦

作者：格兰特·艾伦

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈprefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ˈtʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] .
The Origin of the English .
这 起源 的 这 英语 .

英语的起源。

[ˈtʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [baɪ][ðə; ði] [ɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔːltɪk] .
The English by the Shores of the Baltic .
这 英语 经过 这 海岸 的 这 波罗的海 .

波罗的海沿岸的英国人。

[ˈtʃæptər] [aɪˈaɪaɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈset(ə)lɪŋ][ˈbrɪt(ə)n] .
The English Settle in Britain .
这 英语 定居 在 英国 .

英国人定居英国。

[ˈtʃæptər] [aɪˈviː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði][ˌkɒlənaɪˈzeɪʃən][ʌv; əv][ðə; ði] [kəʊst] .
The Colonisation of the Coast .
这 殖民化 的 这 海岸 .

沿海地区的殖民化。

[ˈtʃæptər] [vi:] .
CHAPTER V .
章 五 .

第五章

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [ɪn][ðer; ðər] [nu:] [ˈhoʊmz] .
The English in Their New Homes .
这 英语 在 他们的 新的 房屋 .

英国人在新家。

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈvi:] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði][ˈkɑːŋkwɛst][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] .
The Conquest of the Interior .
这 征服 的 这 内部的 .

征服内陆。

[ˈtʃæptər] [ˌviː, aɪˈaɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd][ɪkˈstɛnt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈset(ə)lmənt] .
The Nature and Extent of the English Settlement .
这 自然 和 程度 的 这 英语 沉降 .

英国人定居的性质和范围。

[ˈtʃæptər] [ˌviː, aɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ˈhiːðn] [ˈɪŋɡlənd] .
Heathen England .
异教徒 英格兰 .

异教徒的英格兰。

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði][kənˈvɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] .
The Conversion of the English .
这 转换 的 这 英语 .

英国人的皈依。

[ˈtʃæptər] [ɛks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[roʊm] [ænd; ənd][aɪˈoʊnə] .
Rome and Iona .
罗马 和 爱奥那岛 .

罗马和爱奥那岛。

[ˈtʃæptər] [saɪ, zaɪ, ksaɪ, gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ˈkrɪstʃən] [ˈɪŋɡlənd] .
Christian England .
基督教 英格兰 .

基督教英格兰。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑɪˈaɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði][kən,ʃɑːləˈdeɪ(ə)n][ˌʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəmz] .
The Consolidation of the Kingdoms .
这 合并 的 这 王国 .

王国的统一。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] [rɪˈzɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪnz] .
The Resistance to the Danes .
这 反抗 到 这 丹麦人 .

抵抗丹麦人的斗争。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑɪˈviː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði][ˈsæksnz][æt; ət] [beɪ] [ɪn] ['wesɪks] .
The Saxons at Bay in Wessex .
这 撒克逊人 在 湾 在 威塞克斯 .

威塞克斯的撒克逊人陷入困境。

[ˈtʃæptər] ['ɛksˈviː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[ðə; ði] [rɪˈkʌvəri] [ˌʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] .
The Recovery of the North .
这 恢复 的 这 北 .

北方的复兴。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[ðə; ði] [ɔːˈɡʌstən] [eɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈleɪtər][ˈæŋɡloo] - ['sæksn][ˌsɪvələˈzeɪ(ə)n] .
The Augustan Age and the Later Anglo - Saxon Civilisation .
这 奥古斯丁 年龄 和 这 之后 盎格鲁 - 撒克逊 文明 .

奥古斯都时代和后来的盎格鲁-撒克逊文明。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[ðə; ði] ['dekədəns] .
The Decadence .
这 颓废 .

颓废。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði][ˈæŋɡlɒʊ] - [ˈsæksn] [ˈlæŋɡwɪdʒ] .
The Anglo - Saxon Language .
这 盎格鲁 - 撒克逊 语言 .

盎格鲁-撒克逊语。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

[ˈæŋɡlɒʊ] - [ˈsæksn][nəˈmenklətʃərˌnoʊmənkleɪtʃər] .
Anglo - Saxon Nomenclature .
盎格鲁 - 撒克逊 命名法 .

盎格鲁-撒克逊命名法。

[ˈtʃæptər] [ˈɛksˈɛks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

[ˈæŋɡlɒʊ] - [ˈsæksn][ˈlɪtərəʃjʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr] .
Anglo - Saxon Literature .
盎格鲁 - 撒克逊 文学 .

盎格鲁-撒克逊文学。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

[ˈæŋɡlɒʊ] - [ˈsæksn] [ˈɪnfluənsɪz] [ɪn][ˈmɑːdərn][ˈbrɪt(ə)n] .
Anglo - Saxon Influences in Modern Britain .
盎格鲁 - 撒克逊 影响 在 现代的 英国 .

盎格鲁-撒克逊文化对现代英国的影响。

[ˈɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

[ˈfɔːlɪŋ] [ɪn] [lʌv]
FALLING IN LOVE
坠落 在 爱

坠入爱河

[wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ˈeseɪz]
WITH OTHER ESSAYS
和 其他 散文

以及其他文章

[ɑːn] [mɔːr] [ɪɡˈzækt] [ˈbræntʃɪz] [lʌv; əv] [ˈsaɪəns]
ON MORE EXACT BRANCHES OF SCIENCE
在 更多的 精确的 分支 的 科学

在更精确的科学分支上

[baɪ][grænt] Allen1889
By Grant Allen1889
经过 授予 Allen1889

作者：格兰特·艾伦，1889年

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈpeɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˈfɔːlɪŋ] [ɪn] [lʌv] [wʌn]
Falling in Love 1
坠落 在 爱 1

坠入爱河 1

[raɪt] [ænd; ənd] [left] -
Right and Left 18
正确的 和 左边 -

左右各18

[ˌevəˈluːʃ(ə)n] -
Evolution 31
进化 -

进化31

[ˈstriktli] [ɪnˈkɒʃ] . -
Strictly Incog . 50
严格来说 隐秘 . -

严格来说，Incog.50

[ˈsev(ə)n] - [jɪr] [ˈsliːpɜːz] -
Seven - Year Sleepers 72
七 - 年 睡眠者 -

七年沉睡者 72

[ə; eɪ][ˈfɔːs(ə)l][ˈkɑːntɪnənt] -
A Fossil Continent 88
一个 化石 大陆 -

化石大陆 88

[ə; eɪ] [ˈveri] [oʊld][ˈmæstər] -
A Very Old Master 106
一个 非常 老的 掌握 -

一位非常古老的大师 106

格兰特·艾伦古腾堡计划作品(Index of the Project Gutenberg Works of)

第2/3页

[ˈbrɪtɪʃ] [ænd; ənd] [ˈfɔːrən] -
British and Foreign 123
英国 和 外国的 -

英国和外国 123

[ˈθʌndərboʊlt] -
Thunderbolts 137
雷电 -

雷霆特工队137

[ˈhʌni] - [duː] -
Honey - dew 159
蜂蜜 - 露 -

蜜露 159

[ðə; ði][mɪlk][ɪn][ðə; ði][ˈkoʊkoʊ] - [nʌt] -
The Milk in the Coco - Nut 176
这 牛奶 在 这 可可 - 坚果 -

椰子中的牛奶 176

[fuːd] [ænd; ənd] [ˈfiːdɪŋ] -
Food and Feeding 193
食物 和 喂养 -

食品与喂养 193

[diː][bəˈnænə] -
De Banana 216
德 香蕉 -

德巴纳纳 216

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði][ænt] -
Go to the Ant 233
去 到 这 蚂蚁 -

前往 Ant 233

[bɪɡ] [ˈænɪmlz] -
Big Animals 251
大的 动物 -

大型动物 251

[ˈfɑːs(ə)l] [fuːd] -
Fossil Food 271
化石 食物 -

化石食物 271

- [ˈbæroʊz; ˈberoʊz] -
Ogbury Barrows 287
- 巴罗斯 -

奥格伯里·巴罗斯 287

[fɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] -
Fish Out of Water 302
鱼 出去 的 水 -

鱼离水 302

[ðə; ði][fɜːrst][ˈpɑːtər] -
The First Potter 316
这 第一的 波特 -

第一部《波特与魔法石》316

[ðə; ði][ˈresəpi][fɔːr; fər][ˈdʒiːniəs] -
The Recipe for Genius 328
这 食谱 为了 天才 -

天才328的秘诀

[ˈdezərt][sændz] -
Desert Sands 341
沙漠 桑兹 -

沙漠之沙 341

[poust] - [ˈprændiəl] [fəˈlɑːsəfi]
POST - PRANDIAL PHILOSOPHY
邮政 - 餐前 哲学

餐后哲学

[baɪ][grænt] Allen1894
By Grant Allen1894
经过 授予 Allen1894

作者：格兰特·艾伦，1894年

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[aɪ] .
I .
我 。

我。

[ðə; ði][ˈstrʌg(ə)l][fɔːr; fər][laɪf][əˈmʌŋ] LANGUAGES1
THE STRUGGLE FOR LIFE AMONG LANGUAGES1
这 斗争 为了 生活 之中 LANGUAGES1

语言之间的生存之战1

[iː] .
II .
三 。

二、

[ɪn][ðə; ði][ˈmætər][ʌv; əv] ARISTOCRACY9
IN THE MATTER OF ARISTOCRACY9
在 这 事情 的 ARISTOCRACY9

关于贵族制度9

[,aɪˈaɪˈaɪ] .
III .
三、 。

三、

[ˈsaɪəns][ɪn] EDUCATION18
SCIENCE IN EDUCATION18
科学 在 EDUCATION18

教育中的科学18

[,aɪˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] SCAPEGOATS27
THE THEORY OF SCAPEGOATS27
这 理论 的 SCAPEGOATS27

替罪羊理论27

[viː] .
V .
v .

五、

[əˈmerɪkən] DUCHESES35
AMERICAN DUCHESES35
美国人 DUCHESES35

美国女公爵35

[ˈvaɪ, ˈviː] .
VI .
六年级 .

六、

[ɪz] ['ɪŋɡlənd] [pleɪd] [aʊt] ? -
IS ENGLAND PLAYED OUT ? 44
是 英格兰 玩 出去 ? -

英格兰队已经没落了吗？ 44

[ˌviː, aɪˈaɪ] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] RULES53
THE GAME AND THE RULES53
这 游戏 和 这 RULES53

游戏和规则53

[ˌviː, aɪˈaɪˈaɪ] .
VIII .
八 .

第八章

[ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] PROPHET61
THE RÔLE OF PROPHET61
这 角色 的 PROPHET61

先知61号的角色

[,aɪˈeks] .
IX .
第九章 .

九、

[ðə; ði] ['roumæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæʃ] [ʌv; əv] RACES70
THE ROMANCE OF THE CLASH OF RACES70
这 浪漫 的 这 冲突 的 RACES70

种族冲突的浪漫史70

[eks] .
X .
X .

X.

[ðə; ði] [mə'nɑ:pəlɪst] INSTINCTS79
THE MONOPOLIST INSTINCTS79
这 垄断者 INSTINCTS79

垄断者的本能79

[saɪ,zɑɪ,ksaɪ,gzɑɪ] .
XI :
十一 :

十一、

" [mɪr] ['æmə,tʃɜ:z, 'æmə,tɜ:z] " -
" **MERE AMATEURS** " **87**
" 仅仅 业余爱好者 " -

《纯粹的业余爱好者》 87

[,ɛks,ɑɪ'ɑɪ] .
XII :
十二 :

十二、

[ə; eɪ] ['skwɑ:lɪd] VILLAGE95
A SQUALID VILLAGE95
一个 肮脏的 VILLAGE95

一个肮脏的村庄95

[,ɛks,ɑɪ'ɑɪ'ɑɪ] .
XIII :
十三 :

十三、

[kən'sɜ:rnɪŋ] ZEITGEIST104
CONCERNING ZEITGEIST104
有关 ZEITGEIST104

关于时代精神104

[,ɛks,ɑɪ'vi:] .
XIV :
十四 :

十四、

[ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ʌv; əv] MARRIAGE112
THE DECLINE OF MARRIAGE112
这 衰退 的 MARRIAGE112

婚姻的衰落112

[ˈɛks'vi:] .
XV :
十五 :

十五、

[aɪ] ['vɜ:rsəs] EAR122
EYE versus EAR122
眼睛 相对 EAR122

眼与耳122

[,ɛks'vi:'aɪ] .
XVI :
十六 :

十六、

[ðə; ði] [pə'lıtɪk(ə)] PUPA130
THE POLITICAL PUPA130
这 政治的 PUPA130

政治蛹130

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

 XVII :
十七 :

十七、

[ɑːn][ðə; ði][kəˈsiːnʊʊ] TERRACE138

ON THE CASINO TERRACE138
在 这 赌场 TERRACE138

赌场露台138

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

 XVIII :
十八 :

十八、

[ðə; ði] ['keltɪk] FRINGE147

THE CELTIC FRINGE147
这 凯尔特人 FRINGE147

凯尔特边缘147

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

 XIX :
十九 :

十九、

[ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n][ænd; ənd] RADICALS156

IMAGINATION AND RADICALS156
想像力 和 RADICALS156

想象力和激进分子156

[ˈeks ˈeks] .

 XX :
xx :

XX.

[əˈbaʊt] ABROAD165

ABOUT ABROAD165
关于 ABROAD165

关于 ABROAD165

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

 XXI :
二十一 :

二十一世纪

[waɪ] ['ɪŋɡlənd] [ɪz] BEAUTIFUL173

WHY ENGLAND IS BEAUTIFUL173
为什么 英格兰 是 BEAUTIFUL173

为什么英格兰如此美丽173

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

 XXII :
二十二 :

二十二、

[əˈnent] [ɑːrt] PRODUCTION182

ANENT ART PRODUCTION182
附近 艺术 PRODUCTION182

安恩特艺术制作182

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

 XXIII :
二十三 :

二十三、

[ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ˈɪntuː] UTOPIA190
A GLIMPSE INTO UTOPIA190
一个 一瞥 进入 UTOPIA190

乌托邦一瞥190

[ˌɛksˈɛksˈɑːviː] .
XXIV :
二十四 :

二十四、

[ʌv; əv] [ˈsekənd] CHAMBERS199
OF SECOND CHAMBERS199
的 第二 CHAMBERS199

第二法庭199

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV :
25 :

二十五、

[ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] CRITICISM207
A POINT OF CRITICISM207
一个 观点 的 CRITICISM207

批评点207

[mɪs] - [ədˈventʃəz]
MISS CAYLEY'S ADVENTURES
错过 - 冒险

凯莉小姐的冒险

[ɡrænt] [ˈælən]
Grant Allen
授予 艾伦

格兰特·艾伦

[wɪð; wɪθ] [ˌɪləˈstreɪfəns] [baɪ] [ˈɡɔːrdn] Browne1899
With Illustrations By Gordon Browne1899
和 插图 经过 戈登 Browne1899

戈登·布朗插图，1899年

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ][ðə; ði] [ədˈventʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kænˈtæŋkərəs] [oʊld][ˈleɪdi]
I The Adventure of the Cantankerous Old Lady
我 这 冒险 的 这 脾气暴躁的 老的 女士

《脾气古怪的老太太历险记》

[iː][ðə; ði] [ədˈventʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsuːpərˈsɪliəs] [ˌætəˈʃeɪ]
II The Adventure of the Supercilious Attaché
二 这 冒险 的 这 傲慢 随员

第二章 傲慢武官的冒险

[ˌɑːrˈɑːrɪ][ðə; ði] [ədˈventʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈkwɪzətɪv] [əˈmerɪkən]
III The Adventure of the Inquisitive American
三、 这 冒险 的 这 好奇 美国人

第三章 好奇的美国人的冒险

[ˌɑːˈviː][ðə; ði] [ədˈventʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæmətər] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ˈeɪdʒənt]
IV The Adventure of the Amateur Commission Agent
第四 这 冒险 的 这 业余 委员会 代理人

第四章 业余佣金代理人的冒险

[vi:] [ðə; ði] [əd'ventʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'prɑ:mptu:] [ˌmaʊntn'ɪr]
V The Adventure of the Impromptu Mountaineer
V 这 冒险 的 这 即兴 登山

即兴登山者的冒险

[ˌvaɪ, 'vi:] [ðə; ði] [əd'ventʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜ:r'beɪn] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən]
VI The Adventure of the Urbane Old Gentleman
六年级 这 冒险 的 这 彬彬有礼 老的 绅士

第六章 温文尔雅的老绅士的冒险

[ˌvi:,aɪ'aɪ] [ðə; ði] [əd'ventʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌʌnəb'tru:si:v] [oʊ'eɪsɪs]
VII The Adventure of the Unobtrusive Oasis
七 这 冒险 的 这 不引人注目 绿洲

第七章 隐秘绿洲的冒险

[ˌvi:,aɪ'aɪ'aɪ]
VIII
八

第八

[ðə; ði] [əd'ventʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pi:] - [gri:n] [pə'trɪʃn]
The Adventure of the Pea - Green Patrician
这 冒险 的 这 豌豆 - 绿色的 贵族

豌豆绿贵族的冒险

[ˌaɪ'eks] [ðə; ði] [əd'ventʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ˌmɑ:hə'rɑ:dʒə]
IX The Adventure of the Magnificent Maharajah
第九章 这 冒险 的 这 壮丽 大君

第九章 伟大的大君的冒险

[eks] [ðə; ði] [əd'ventʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [krɔ:s] - [aɪd] [kju:] . [si:] .
X The Adventure of the Cross - Eyed Q . C .
X 这 冒险 的 这 叉 - 眼睛 问 . C .

斜视质检员的冒险

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ðə; ði] [əd'ventʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɔ:ri'ent(ə)l] [ə'tendənt]
XI The Adventure of the Oriental Attendant
十一 这 冒险 的 这 东方 服务员

十一、东方侍者的奇遇

[ˌeks,aɪ'aɪ] [ðə; ði] [əd'ventʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌʌnpɹə'feʃənəl] [dɪ'tektɪv]
XII The Adventure of the Unprofessional Detective
十二 这 冒险 的 这 不专业的 侦探

第十二章 非专业侦探的冒险

[ˌɪlə'streɪʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[ɔ:l] [ə'gɑ:g] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ðə; ði] ['haɪər] [ˌmæθə'mætɪks]
All agog to teach the higher mathematics
全部 兴奋 到 教 这 更高 数学

所有人都渴望教授高等数学

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['gouɪŋ] [aʊt] , [ˌsɪmpli] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [əd'ventʃər]
I am going out , simply in search of adventure
我 是 去 出去 , 简单地 在 搜索 的 冒险

我要出门，只是为了寻找冒险。

[wi:] , [ˌmædəm] ; [mɛr'si:] ['boʊku:] , [ˌmædəm]
Oui , Madame ; Merci Beaucoup , Madame
是的 , 夫人 ; 谢谢 很多 , 夫人

哎呀，夫人；谢谢博库普女士

[ɪkˈskjuːs][,em ˈiː] , [aɪ] [sed] , [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] [wei] [aʊt][ʌv; əv][jɔː; jər] [ˈdɪfɪkəltɪ]
Excuse me , I said , but I think I can see a way out of your difficulty
原谅 我 , 我 说 , 但 我 思考 我 能 看 一个 方式 出去 的 你的 困难
“打扰一下,”我说, “但我认为我能看到解决你困境的办法。”

[ə; eɪ][moʊst][ɜːrˈbeɪn][ænd; ɐnd][əˈblaɪdʒɪŋ][kɑːntɪˈnɛnt(ə)l][ˈdʒɛnt(ə)lmən]
A most urbane and obliging Continental gentleman
一个 最多 彬彬有礼 和 乐于助人 大陆 绅士
一位风度翩翩、彬彬有礼的欧洲大陆绅士

[ˈpɜːsənz][ʌv; əv] - [ˈtempərəmənt] [ɑːr; ər][ˈɔːlweɪz] [jʌŋ]
Persons of Miladi's temperament are always young
人 的 - 气质 是 总是 年轻的
像米拉迪这样性情的人总是很年轻。

[ðæt] [səkˈsiːdz] ?
That succeeds ?
那 成功 ?
这样成功了吗?

[ðə; ði] [ˈæbi] - [ˈlʊkɪŋ] [mæn] [ˈmʌtəd]
the shabby - looking man muttered
这 破旧 - 寻找 男人 低声说道
那个衣衫褴褛的男人嘟囔着

[aɪ][pʊt][hɜːr; həɪ][hænd] [bæk] [ˈfɜːrmlɪ]
I put her hand back firmly
我 放 她 手 后退 牢牢
我紧紧地把手放了回去。

[hiː; hi][kæst][ə; eɪ][ˈheɪsti] [glæns] [æt; ət][juː ˈes]
He cast a hasty glance at us
他 投掷 一个 仓促 瞥一眼 在 我们
他匆匆瞥了我们一眼。

[ˈhæɪrəld] , [juː; jʊ][ˈvaɪpər] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][əˈvɔɪd][,em ˈiː] ?
Harold , you viper , what do you mean by trying to avoid me ?
哈罗德 , 你 毒蛇 , 什么 做 你 意思是 经过 尝试 到 避免 我 ?
哈罗德, 你这条毒蛇, 你说要躲着我是什么意思?

[ˈsɜːrkəmstænsɪz][ˈɔːltər][ˈkeɪsɪz] , [hiː; hi] [ˈmɜːməd]
Circumstances alter cases , he murmured
情况 改变 案例 , 他 低声说道
“情况会改变案情,”他低声说道。

[mɪs] [ˈkeɪliː] , [hiː; hi] [sed] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][,em ˈiː]
Miss Cayley , he said , you are playing with me
错过 凯莉 , 他 说 , 你 是 玩耍 和 我
“凯莉小姐,”他说, “你在跟我玩呢。”

[aɪ][roʊz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsʌd(ə)n] , [ænd; ɐnd][ræn] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl]
I rose of a sudden , and ran down the hill
我 玫瑰 的 一个 突然 , 和 跑 向下 这 爬坡道
我突然起身, 跑下山坡。

[aɪ][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [əˈpəʊz] [juː; jʊ][ænd; ɐnd][ˈhæɪrəld]
I was going to oppose you and Harold
我 曾是 去 到 反对 你 和 哈罗德
我原本打算反对你和哈罗德。

[hiː; hi][kept] [kloʊz][æt; ət][maɪ] [hiːlz]
He kept close at my heels
他 保留 关闭 在 我的 高跟鞋
他一直紧跟在我身后

[aɪ][wʌz; wəz] [pʊld] [ʌp] [ʃɔ:rt] [baɪ][ə; eɪ] ['maʊntɪd] [pə'li:smən]
I was pulled up short by a mounted policeman
我 曾是 拉 向上 短的 经过 一个 安装 警察

我被一名骑警拦了下来。

[si:mz] [aɪ] ['dɪdnt] [meɪk] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒɑ:b][ʌv; əv][aɪ 'ti:]
Seems I didn't make much of a job of it
似乎 我 没有 制作 很多 的 一个 工作 的 它

看来我没把这件事做好。

[dəʊnt] [skɔ:rtʃ] , [mɪs] ; [dəʊnt] [skɔ:rtʃ]
Don't scorch , miss ; don't scorch
不 烧焦 , 错过 ; 不 烧焦

别烤焦了，小姐；别烤焦了

[haʊ] [fɑ:r] [ə'hed] [ðə; ði][fɜ:rst][mæn] ?
How far ahead the first man ?
如何 远的 前方 这 第一的 男人 ?

第一人领先多少？

[aɪ][er 'em] [hɪr] [br'haɪnd][ju:; jʊ] , [hɛə] [lu:'tenənt]
I am here behind you , Herr Lieutenant
我 是 这里 在后面 你 , 先生 中尉

我就在你身后，中尉先生。

[let] [ðem; ðəm] [bu:m] [ɔ:r] [bʌst] [ɑ:n][aɪ 'ti:]
Let them boom or bust on it
让 他们 繁荣 或者 摔碎 在 它

让他们在这件事上要么大获成功，要么彻底失败吧。

[hɪz; ɪz]['oʊpən][,ædmə'reɪ(ə)n][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [kwaɪt] [ɪm'bærəsɪŋ]
His open admiration was getting quite embarrassing
他的 打开 钦佩 曾是 获得 相当 尴尬的

他毫不掩饰的赞赏之情越来越令人尴尬。

['mɪnɪt] [ɪn'spekʃ(ə)n]
Minute inspection
分钟 检查

细致检查

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] ['lɪt(ə)l] ['hɪpəkrɪt]
I felt a perfect little hypocrite
我 毛毡 一个 完美的 小的 伪君子

我觉得自己简直是个十足的伪君子

[ʃi:; ʃɪ][ɪn'vaɪtɪd] ['elsɪ] [ænd; ənd][maɪ'self][tu:; tə][stɔ:p][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər]
She invited Elsie and myself to stop with her
她 受邀 艾尔西 和 我 到 停止 和 她

她邀请我和艾尔西去她家。

[ðə; ðɪ] [kaʊnt]
The Count
这 数数

伯爵

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:]['kɪndər][tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [aɪ 'ti:] [ɔ:ltə'geðər]
I thought it kinder to him to remove it altogether
我 想法 它 幼儿园 到 他 到 消除 它 共

我认为彻底移除对他来说更仁慈。

[ɪntʃ] [baɪ] [ɪntʃ] [hi:; hi] [rɪ'tri:tɪd]
Inch by inch he retreated
英寸 经过 英寸 他 撤退

他一步一步地后退。

[ˈnevər] [li:v] [ə; eɪ] [haʊs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] , [maɪ] [dɪr] ！
Never leave a house to the servants , my dear !
绝不 离开 一个 房子 到 这 仆人 , 我的 亲爱的 ！

亲爱的，千万不要把房子留给佣人！

[aɪ] [meɪ] [steɪ] , [meɪnt] [aɪ] ?
I may stay , mayn't I ?
我 可能 停留 , 可能不会 我 ？

我可以留下来，对吧？

[aɪ] [əd'vænst] [ɑ:n][maɪ][hændz][ænd; ənd] [ni:z] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs]
I advanced on my hands and knees to the edge of the precipice
我 先进的 在 我的 双手 和 膝盖 到 这 边缘 的 这 悬崖

我手脚并用地爬到了悬崖边。

[aɪ] [gript] [ðə; ði][roʊp][ænd; ənd][let][maɪ'self] [daʊn]
I gripped the rope and let myself down
我 紧握 这 绳索 和 让 我 向下

我抓住绳子，把自己放了下去。

[aɪ] [roʊld] [ænd; ənd][slɪd] [daʊn]
I rolled and slid down
我 滚动 和 滑行 向下

我滚了下去，然后滑了下去

[ðeəz; ðəz] ['entəpraɪz] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ]
There's enterprise for you
有 企业 为了 你

这里有适合你的企业

['peɪntɪŋ] [ðə; ði][saɪn] - [bɔ:rd]
Painting the sign - board
绘画 这 符号 - 木板

粉刷招牌

[ðə; ði][ɜ:r'beɪn][oʊld]['dʒent(ə)lmən]
The urbane old gentleman
这 彬彬有礼 老的 绅士

这位温文尔雅的老绅士

[hi:; hi] [went] [ɑ:n]['dik,teɪtɪŋ][fɔ:r; fər][dʒʌst][æn; ən]['aʊər]
He went on dictating for just an hour
他 去 在 口述 为了 只是 一个 小时

他继续口述，持续了一个小时。

[hi:; hi] [boʊd] [tu:; tə][ju: 'es] [i:tʃ] ['seprətli]
He bowed to us each separately
他 鞠躬 到 我们 每个 分别地

他分别向我们每个人鞠躬。

[aɪ] ['wertɪd] ['breθləs]
I waited breathless
我 等待 喘不过气

我屏住呼吸等待着。

[wʌt] , [ju:; jʊ] [hɪr] ！
What , you here !
什么 , 你 这里 ！

什么？你在这儿！

[hi:; hi][kraɪd]
he cried
他 哭

他哭了

[hi:; hi] [ri:d] [ðem; ðəm] , ['kru:əl][mæn] , [br'fɔ:r] [maɪ] ['veri] [aɪz]
He read them , cruel man , before my very eyes
他 读 他们 , 残忍的 男人 , 前 我的 非常 眼睛

他当着我的面读了这些话，残忍的人。

- [tɪz] ['dɑ:ktər] - , [hi:; hi] ['ænsər]
'Tis Doctor Macloghlen , he answered
- 的 医生 - , 他 回答

“是麦克洛格伦医生，”他回答道。

[tu:] [mʌtʃ] [naɪl]
Too much Nile
也 很多 尼罗河

尼罗河水太多了

['emfəsis]
Emphasis
强调

强调

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['kæm(ə)l] [dʌz] [nɑ:t] ['greɪtli] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [si:] - ['sɪknəs]
Riding a camel does not greatly differ from sea - sickness
骑术 一个 骆驼 做 不是 非常 不同 从 海 - 疾病

骑骆驼和晕船并没有太大区别。

[hɜ:r; hər] [ædzɪ'teɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['eɪvɪdənt]
Her agitation was evident
她 搅动 曾是 明显

她的焦躁不安显而易见。

['kraʊtʃɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['rɑ:ks] [sæt] ['aʊər; ɑ:r] [mɪ'stɪriəs] ['streɪndʒər]
Crouching by the rocks sat our mysterious stranger
蹲伏 经过 这 岩石 卫星 我们的 神秘 陌生人

我们这位神秘的陌生人蹲坐在岩石旁。

[æn; ən] [ɑ:d] - ['lʊkɪŋ] [jʌŋ] [mæn]
An odd - looking young man
一个 奇怪的 - 寻找 年轻的 男人

一个相貌奇特的年轻人

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [em 'i:] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪ'neɪn] [smaɪl]
He turned to me with an inane smile
他 转向 到 我 和 一个 无聊 微笑

他转过身来，带着一丝傻笑看着我。

['nʌθɪŋ] [si:md] [tu:; tə] [pʊt] [ðə; ði] [mæn] [daʊn]
Nothing seemed to put the man down
没有什么 似乎 到 放 这 男人 向下

似乎没有什么能让他沮丧。

[jɑ:] [dəʊnt] [kætʃ] [em 'i:] ['gəʊɪŋ] [soʊ] [fɑ:] [frʌm; frəm] ['nu:mɑ:rkɪt]
Yah don't catch me going so fah from Newmarket
耶和华 不 抓住 我 去 所以 法赫 从 纽马克特

别指望我能从纽马克特走得那么远

['wɔznt] [fra:] [di'ɑ:vəloʊ] ['ɔ:lsəʊ] [ə; eɪ] - ?
Wasn't Fra Diavolo also a composah ?
不是 弗拉 魔鬼 还 一个 - ?

Fra Diavolo 不也是一位作曲家吗？

[teɪk] [maɪ] [wɜ:rd] [fɔ:r; fər] [aɪ 'ti:] , [jʊə(r)] ['steɪkɪŋ] [jʊr; jər] ['mʌni] [ɑ:n] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] ['felə]
Take my word for it , you're staking your money on the wrong fella
拿 我的 单词 为了 它 , 你是 质押 你的 钱 在 这 错误的 伙计

相信我，你把钱押错人了。

[aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði][,mɑ:hə'ra:dʒə][ʌv; əv]
I am the Maharajah of Moozuffernuggar
我 是 这 大君 的 -
我是穆祖弗努加尔的王公

[hu:z] [jʊr; jər] [blæk] [frend] ?
Who's your black friend ?
谁是 你的 黑色的 朋友 ?
你的黑人朋友是谁？

[ə; eɪ][ˈtaɪgər] - [hʌnt] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [θɪŋ] [tu;; tə][bi;; bi][gɑ:t][ʌp] [ˈlaɪtli]
A tiger - hunt is not a thing to be got up lightly
一个 老虎 - 打猎 是 不是 一个 事物 到 是 得到 向上 轻轻
猎虎可不是儿戏。

[,aɪ 'ti:] [went] [ɔ:f] [ˌʌnɪk'spektɪdli]
It went off unexpectedly
它 去 离开 不料
它突然响了。

[aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [naʊ] [ðə; ði][,ɔ:ri'ent(ə)l][ˈdespə:t]
I saw him now the Oriental despot
我 锯 他 现在 这 东方 暴君
我如今看见他了，这位东方暴君。

[ɪts] [aɪ] [hu:] [,eɪ 'em][ðə; ði] ['wɪnə] !
It's I who am the winnah !
它是 我 WHO 是 这 温纳 !
我才是赢家！

[hi;; hi] [roʊt] , [aɪ][ɪk'spekt][ju;; jʊ][tu;; tə] [kʌm] [bæk] [tu;; tə] [ˈɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [ˈmæri] [,em 'i:]
He wrote , I expect you to come back to England and marry me
他 写道 , 我 预计 你 到 来 后退 到 英格兰 和 结婚 我
他写道：“我希望你回到英国嫁给我。”

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['endləsli] ['wɪrɪsəm]
It was endlessly wearisome
它 曾是 不休 令人厌倦的
这真是令人无比厌倦。

[ðə; ði] [krɔ:s] - [aɪd] [kju:] . [si:] . ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tu;; tə][bi;; bi] ['veri] ['kerf(ə)l]
The cross - eyed Q . C . begged him to be very careful
这 叉 - 眼睛 问 . C . 乞求 他 到 是 非常 小心
那位斜视的御用大律师恳求他务必小心谨慎。

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [groʊ'tesk] ['feɪljər]
I was a grotesque failure
我 曾是 一个 怪诞 失败
我真是个彻头彻尾的失败者。

[ðə; ði][ˈdʒʊri] [smaɪld]
The jury smiled
这 陪审团 微笑
陪审团笑了。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [rɪ'kwairz] [noʊ] ['ænsər] , [hi;; hi] [sed]
The question requires no answer , he said
这 问题 需要 不 回答 , 他 说
他说，这个问题不需要回答。

[aɪ] [ri:ld] [wer] [aɪ][sæt]
I reeled where I sat
我 卷曲 在哪里 我 卫星
我跟踉着站在那里。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['entərd]
The messenger entered
这 信使 进入

信使进来了

[hi:: hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , ['kerləs] [ster] [æt; ət][em 'i:]
He took a long , careless stare at me
他 采取 一个 长的 , 粗心 盯 在 我

他漫不经心地看了我很久。

[aɪ] ['bekənd] [ə; eɪ] ['potər]
I beckoned a porter
我 招手 一个 搬运工

我招手叫来一名搬运工

[ju:: jʊ][kɑ:nt] [get] [aʊt] [hɪr] , [hi:: hi] [sed] , ['krʌstili]
You can't get out here , he said , crustily
你 不能 得到 出去 这里 , 他 说 , 粗糙地

“你出不去这里,”他粗声粗气地说。

[wi:: wi][tʊʊld]['aʊər; ɑ:r] [teɪl]
We told our tale
我们 讲述 我们的 故事

我们讲述了我们的故事

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [klu:]
I have found a clue
我 有 成立 一个 线索

我找到了一条线索

[aɪv] [held][ðə; ði][fɔ:rt][baɪ][meɪn] [fɔ:rs]
I've held the fort by main force
我已经 握住 这 堡 经过 主要的 力量

我用主力守住了阵地

['nevər] !
Never !
绝不 !

绝不!

[hi:: hi] ['ænsər] .
he answered .
他 回答 .

他回答道。

['nevər] !
Never !
绝不 !

绝不!

[wi:: wi][æɪ; ʒəɪ][hæv; həv][hɪm; ɪm][ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['paʊər]
We shall have him in our power
我们 将 有 他 在 我们的 力量

我们将掌控他。

['vɪktəri] !
Victory !
胜利 !

胜利!

[ju:: jʊ] [wɪʃt] [tu:: tə] [si:] [em 'i:] , [sɜ:r] ?
You wished to see me , sir ?
你 希望 到 看 我 , 先生 ?

先生，您想见我吗？

[wel] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fer] [nɑ:k] - [aʊt] , [hi:; hi][ɪ'dʒækjəˌleɪtɪd]
Well , this is a fair knock - out , he ejaculated
出色地 , 这 是 一个 公平的 敲 - 出去 , 他 射精

嗯，这算是漂亮的一击，他射精了。

[ˈhæərəld] , [jʊr; jər][waɪf][hæz; həz] ['bestɪd] [ˌem 'i:]
Harold , your wife has bested me
哈罗德 , 你的 妻子 有 击败 我

哈罗德，你老婆赢了我。

[tʃɑ:rlz] ['dɑ:rwin]
CHARLES DARWIN
查尔斯 达尔文

查尔斯·达尔文

[baɪ][grænt][ˈælən]
By Grant Allen
经过 授予 艾伦

作者：格兰特·艾伦

[ˈkɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] . [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ['ɪntu:] [wɪtʃ] ['dɑ:rwin] [wʌz; wəz] [bɔ:rn]
I . THE WORLD INTO WHICH DARWIN WAS BORN
我 . 这 世界 进入 哪个 达尔文 曾是 出生

一、达尔文出生的世界

[i:] .
II .
二 .

二、

[tʃɑ:rlz] ['dɑ:rwin] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌæntɪ'si:dənts, ˌæn'tesədənts]
CHARLES DARWIN AND HIS ANTECEDENTS
查尔斯 达尔文 和 他的 来路

查尔斯·达尔文及其先驱

[ˌɑːr'ɑːr'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[ˈɜ:rlɪ] [deɪz]
EARLY DAYS
早期的 天

初期

[ˌɑɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

['dɑ:rwinz] ['wɑ:ndər] - ['jɪrz]
DARWIN'S WANDER - YEARS
达尔文的 漫步 - 年

达尔文的漫游岁月

[vi:] . [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n]
V . THE PERIOD OF INCUBATION
V . 这 时期 的 孵化

五、潜伏期

[ˈvaɪ, ˈvi:] . VI : 六年级 :				六、
[ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ˈʌv; əv] ['spiːʃiːz] THE : 这 : ORIGIN : 起源 : OF : 的 : SPECIES : 物种 :				物种起源
[ˌviː, aɪˈaɪ] . VII : 七 :				七、
[ðə; ði] [dɑːrˈwɪniən] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] [brɪˈɡɪnz] THE : 这 : DARWINIAN : 达尔文主义 : REVOLUTION : 革命 : BEGINS : 开始 :				达尔文革命开始了
[ˌviː, aɪˈaɪˈaɪ] . VIII : 八 :				第八章
[ðə; ði] [drɪˈsent] [ˈʌv; əv][mæn] THE : 这 : DESCENT : 下降 : OF : 的 : MAN : 男人 :				人类的由来
[ˌaɪˈɛks] . IX : 第九章 :				九、
[ðə; ði] ['θiːəri] [ˈʌv; əv] ['kɔːrtʃɪp] THE : 这 : THEORY : 理论 : OF : 的 : COURTSHIP : 求爱 :				求爱理论
[ɛks] . ['vɪktəri] [ænd; ənd] [rest] X : X : VICTORY : 胜利 : AND : 和 : REST : 休息 :				十、胜利与休息
[saɪˌzaɪksaɪˌɡzaɪ] . ['dɑːrwɪnz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˌevəˈluːʃənəri] ['muːvmənt] XI : 十一 : DARWIN'S : 达尔文的 : PLACE : 地方 : IN : 在 : THE : 这 : EVOLUTIONARY : 进化 : MOVEMENT : 移动 :				十一、达尔文在进化论运动中的地位
[ˌɛks, aɪˈaɪ] . XII : 十二 :				十二、
[ðə; ði] [net] [rɪˈzʌlt] THE : 这 : NET : 网 : RESULT : 结果 :				最终结果
[ˈɪndeks] INDEX : 指数 :				指数

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˌviː,ərˈɑːr]]
[**Pg** **viii**]
[页 八]

[ðə; ði] [waɪt] ['mænz] [fʊt] .
THE WHITE MAN'S FOOT .
这 白色的 男人的 脚 .

白人的脚。

[baɪ][grænt][ˈælən]
By Grant Allen
经过 授予 艾伦

作者：格兰特·艾伦

[wɪð; wɪθ] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [,iləˈstreɪʃəns] [baɪ][dʒeɪ] . [ˈfɪnɪ,mɔːr] . - .
WITH SEVENTEEN ILLUSTRATIONS BY J . FINNEMORE . 1888 .
和 十七 插图 经过 J . 芬尼莫尔 . - .

附 J. FINNEMORE 绘制的十七幅插图。1888 年。

[lɪst] [ʌv; əv] [,iləˈstreɪʃəns]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

" [ˈbəʊɪŋ] [daʊn] [tɔːrdz] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kreɪtər] ,
" BOWING DOWN TOWARDS THE MOUTH OF THE CRATER ,
" 鞠躬 向下 向 这 嘴 的 这 火山口 ,

“向火山口低头，

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [səˈluːt] [ðə; ði] ['gɔːdəs] [ʌv; əv][ðə; ði][vɑːlˈkeɪnoʊ] " [ˈfrʌntɪspiːs] .
THEY SEEMED TO SALUTE THE GODDESS OF THE VOLCANO " Frontispiece .
他们 似乎 到 礼炮 这 女神 的 这 火山 " 卷首插图 .

他们似乎在向火山女神致敬”扉页。

" [ɪts] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['deɪndʒərəs] .
" IT'S MORE THAN DANGEROUS .
" 它是 更多的 比 危险的 .

“这不仅仅是危险。”

[ɪts] [ˈɔːlmoʊst] ['sɜːrt(ə)nli] ['fɛɪt(ə)l] "
IT'S ALMOST CERTAINLY FATAL "
它是 几乎 当然 致命的 "

这几乎肯定会致命。

" [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ə; eɪ] [greɪt] ['bɑːdi] [ʌv; əv][gæs][wʌz; wəz] [ɪˈdʒektɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [er] ,
" ALL AT ONCE A GREAT BODY OF GAS WAS EJECTED INTO THE AIR ,
" 全部 在 一次 一个 伟大的 身体 的 气体 曾是 被弹出 进入 这 空气 ,

“突然间，一大股气体被喷射到空中，

[ɪn][ə; eɪ] [bleɪz] [ʌv; əv] [laɪt] "
IN A BLAZE OF LIGHT "
在 一个 火焰 的 光 "

在耀眼的光芒中

" - [jʌŋ] [mæn] , - [hiː; hi] [kraɪd] , - . . . [aɪ] [wɔːrn] [juː; jʊ] [nɑːt] [tuː; tə][ˈtraɪf(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
" ' YOUNG MAN , ' HE CRIED , ' . . . I WARN YOU NOT TO TRIFLE WITH THE
" - 年轻的 男人 , - 他 哭 , - . . . 我 警告 你 不是 到 琐事 和 这
[ˈbɜːrniŋ] ['maʊnt(ə)n] - "
BURNING MOUNTAIN ' "
燃烧 山 - "

“年轻人，”他喊道，“.....我警告你不要戏弄这座燃烧的山！”

" [aɪ] [roʊld] [daʊn] ['ræpɪdli] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['bɑ:təm] "

" **I ROLLED DOWN RAPIDLY TO THE VERY BOTTOM** "

" 我 滚动 向下 快速 到 这 非常 底部 "

“我迅速滚落到最底部”

" [aɪ] [leɪ] [ðer; ðər] ['hɔ:rər] - ['stri:kən] , [ænd; ənd] [geɪzd] ['aɪdli] [daʊn] "

" **I LAY THERE HORROR - STRICKEN , AND GAZED IDLY DOWN** "

" 我 躺 那里 恐怖 - 受打击的 , 和 凝视 闲散地 向下 "

“我惊恐万分地躺在那里，茫然地向下凝视着”

" [aɪ] [klʌtʃt] [ðə; ði] ['krʌmblɪŋ] [pi:k] [wɪð; wɪθ][maɪ] [hʊkt] ['fɪŋgərz] "

" **I CLUTCHED THE CRUMBLING PEAK WITH MY HOOKED FINGERS** "

" 我 紧握 这 摇摇欲坠 顶峰 和 我的 钩子 手指 "

“我用钩状的手指紧紧抓住那摇摇欲坠的山峰”

" [ʃiː; ʃi] ['kærid] [em 'i:] ['sləʊli] [ʌp][ðə; ði] [zɪg] - [zæg] [pæθ] "

" **SHE CARRIED ME SLOWLY UP THE ZIG - ZAG PATH** "

" 她 携带 我 缓慢地 向上 这 之字形 - 之字形 小路 "

她背着我，缓缓地沿着之字形小路向上走去。

" - [ɪf] [juː; jʊ] [nu:] [ɔ:l] , - [ʃiː; ʃi] ['ænsər] , - [haʊ] [juː; jʊ] [wʊd] ['pɪti] [em 'i:] ! - "

" **IF YOU KNEW ALL , SHE ANSWERED , HOW YOU WOULD PITY ME !** "

" - 如果 你 知道 全部 , - 她 回答 , - 如何 你 会 遗憾 我 ! - "

“如果你知道一切,”她回答说,“你会多么同情我啊! ”

" - ['evriθɪŋ] [ɪz] [kə'rekt] , - [hiː; hi] ['wɪspəd] "

" **EVERYTHING IS CORRECT , HE WHISPERED** "

" - 一切 是 正确的 , - 他 低声说道 "

“一切都对,”他低声说道。

" [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp] [ɪn] [æn; ən] ['ægəni] [ʌv; əv] [sə'spens] "

" **SHE LOOKED UP IN AN AGONY OF SUSPENSE** "

" 她 看起来 向上 在 一个 痛苦 的 悬念 "

她抬起头，脸上满是焦急和悬念。

" ['keɪə; 'ki:ə] [traɪd] [ɑ:n] [ɔ:l] [hɜ:r; hər] [θɪŋz] "

" **KEA TRIED ON ALL HER THINGS** "

" 啄羊鹦鹉 尝试 在 全部 她 事物 "

“凯亚试穿了她所有的衣服”

" [ə; eɪ] [streɪndʒ] [prə'seɪ(ə)n] [brɪ'gæn] ['sləʊli] [tuː; tə] [dr'send] "

" **A STRANGE PROCESSION BEGAN SLOWLY TO DESCEND** "

" 一个 奇怪的 游行 开始 缓慢地 到 下降 "

“一个奇怪的队伍开始缓缓下山。”

" [ðə; ði] [bæm'bu:] [bent] ['ɑ:mɪnəsli] [daʊn] "

" **THE BAMBOO BENT OMINOUSLY DOWN** "

" 这 竹子 弯曲 不祥地 向下 "

“竹子不祥地向下弯曲”

" [wiː; wi] [roʊd] [æt; ət] [fʊl] [spi:d] [ɪn] ['breθləs] [heɪst]

" **WE RODE AT FULL SPEED IN BREATHLESS HASTE**

" 我们 骑 在 满的 速度 在 喘不过气 匆忙

我们气喘吁吁地全速骑行

" [ðə; ði] ['bekəniŋ] [hænd] [,et 'setərə; ɪt 'setərə] .

" **THE BECKONING HAND ETC** :

" 这 招手 手 ETC :

“招手”

[baɪ][grænt]['ælən]

By Grant Allen

经过 授予 艾伦

作者： 格兰特·艾伦

[ˈkɑːntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[ðə; ði] [ˈbekənɪŋ] [hænd]
The Beckoning Hand
这 招手 手

招手的手

[luːˈkriːʃiə]
Lucretia
卢克蕾蒂娅

卢克蕾蒂娅

[ðə; ði] [θɜːrd] [taɪm]
The Third Time
这 第三 时间

第三次

[ðə; ði] [ɡoʊld] [ˈwʊlfɹɪk]
The Gold Wulfric
这 金子 伍尔弗里克

黄金伍尔弗里克

[maɪ] [ˈʌŋkəlz] [wɪl]
My Uncle's Will
我的 叔叔的 将要

我叔叔的遗嘱

[ðə; ði] [tuː] [ˈkɑːrɲeɟiːz, ˌkɑːrˈneɟiːz]
The Two Carnegies
这 二 卡内基

两位卡内基

[ˈoʊlgə] [deɪvɪdɔfs] [ˈhʌzbənd]
Olga Davidoff's Husband
奥尔加 大卫杜夫的 丈夫

奥尔加·达维多夫的丈夫

[dʒɑːn] - [ˈtreʒər]
John Cann's Treasure
约翰 - 宝藏

约翰·坎恩的宝藏

- [ænd; ənd][aɪ]
Isaline and I
- 和 我

伊莎琳和我

[prəˈfesər] - [dɪˈlemə]
Professor Milliter's Dilemma
教授 - 困境

米勒教授的困境

[ɪn] [strikt] [ˈkɑːnfɪdəns]
In Strict Confidence
在 严格的 信心

严格保密

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] [ˈpɑːrtiːz][faɪnd]
The Search Party's Find
这 搜索 党的 寻找

搜寻队的发现

[kɑ:r'vɑ:lhoʊ]
Carvalho
卡瓦略

卡瓦略

-
Pausodyne
-

保索丁

[ðə; ði] ['emprəs] [ʌv; əv] [æn'dɔ:rə]
The Empress of Andorra
这 皇后 的 安道尔

安道尔女皇

[ðə; ði] ['si:nɪər] ['prɑ:ktɪz] [wu:]
The Senior Proctor's Wooing
这 高级的 监考员 求爱

高级监考员的求爱

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fælənstəri]
The Child of the Phalanstery
这 孩子 的 这 方阵

法兰斯特之子

[ˈaʊər; ɑ:r][ˌsaɪən'tɪfɪk] [ˌɑ:bzɜː'veɪʃənz] [ɑ:n][ə; eɪ] [ɡoʊst]
Our Scientific Observations on a Ghost
我们的 科学 观察 在 一个 鬼

我们对幽灵的科学观察

[ræm][dæs; dɑ:s] [ʌv; əv] ['kɔ:nɒɹ]
Ram Das of Cawnpore
内存 达斯 的 坎普尔

坎普尔的拉姆·达斯

[ˈwenzdeɪ] [ðə; ði] [tenθ]
WEDNESDAY THE TENTH
周三 这 第十

星期三，10号

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [pə'sɪfɪk]
A TALE OF THE SOUTH PACIFIC
一个 故事 的 这 南 太平洋

南太平洋的故事

[baɪ][grænt] Allen1890
By Grant Allen1890
经过 授予 Allen1890

作者：格兰特·艾伦，1890年

['kɑ:ntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[wi:; wi] [saɪt] [ə; eɪ] [boʊt] [naɪn]
WE SIGHT A BOAT 9
我们 视线 一个 船 9

我们发现了一艘船 9

[ˈtʃæptər] [i:] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ðə; ði] ['bəʊts] [kru:] -
THE BOAT'S CREW 27
这 船的 全体人员 -

船上的船员 27

[ˈtʃæptər] [ˌɑːr'ɑːr'ɑː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] ['mɪstəri] ['sɑːlvd] -
THE MYSTERY SOLVED 41
这 神秘 已解决 -

谜团解开 41

[ˈtʃæptər] [ˌɑː 'vi:] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['mɑːrtɪn] ['luːθərz] ['stɔːri] -
MARTIN LUTHER'S STORY 56
马丁 路德的 故事 -

马丁·路德的故事 56

[ˈtʃæptər] [vi:] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[ə; eɪ] [breɪk] - [daʊn] -
A BREAK - DOWN 72
一个 休息 - 向下 -

分解 72

[ˈtʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ɑːn][ðə; ði] ['aɪlənd] -
ON THE ISLAND 86
在 这 岛 -

在岛上 86

[ˈtʃæptər] [ˌviː,ɑːr'ɑː] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ˈerərz] [ɪk'septɪd] -
ERRORS EXCEPTED 100
错误 例外 -

错误处理结果 100

[ˈtʃæptər] [ˌviː,ɑːr'ɑːr'ɑː] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ˈtʃæptər] [ˌviː,ɑːr'ɑːr'ɑː] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[hɑ:t] [wɜ:rk] -
HOT WORK 113
热的 工作 -

热作业 113

[lɪst] [ʌv; əv] [,ilə'streɪʃəns] .
LIST OF ILLUSTRATIONS .
列表 的 插图 .

插图列表。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [si:n] [ʌv; əv] [nɔɪz] [ænd; ənd][kən'fju:z(ə)n] [frʌnt] .
There was a terrible scene of noise and confusion Front .
那里 曾是 一个 糟糕的 场景 的 噪音 和 困惑 正面 .

前方一片混乱，噪音震耳欲聋。

[wer] [ðə; ði] ['frentʃmən] ['lændɪd] -
Where the Frenchmen landed 19
在哪里 这 法国人 登陆 -

法国人登陆地点 19

['neɪtɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][tɑ:nɑ:ki] -
Natives of the Island of Tanaki 58
本地人 的 这 岛 的 田木 -

塔纳基岛原住民 58

[ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [fel] [bæk] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [wɪð; wɪθ] ['i:gərnəs] -
The savages fell back and listened with eagerness 70
这 野蛮人 跌倒 后退 和 听着 和 渴望 -

野蛮人们后退了几步，急切地听着。70

[ðə; ði] [,evə'lu:ʃənɪst] [æt; ət] [lɑ:rdʒ]
THE EVOLUTIONIST AT LARGE
这 进化论者 在 大的

广义上的进化论者

[baɪ][grænt] Allen1881
By Grant Allen1881
经过 授予 Allen1881

作者：格兰特·艾伦，1881年

['kɑ:ntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ə; eɪ][bə'la:d; bə'la:d][ʌv; əv][,evə'lu:ʃ(ə)n][wʌn]
A Ballade of Evolution 1
一个 叙事曲 的 进化 1

进化史诗 1

[aɪ] . [,maɪkrə'skɑ:pɪk] [breɪnz] [θri:]
I . Microscopic Brains 3
我 . 显微镜 大脑 3

一、微观大脑 3

[i:] .
II .
三 .

二、

[ə; eɪ] ['weɪsaɪd] ['beri] -
A Wayside Berry 16
一个 路边 浆果 -

路边浆果 16

[,aɪ'ar'aɪ] .
III :
三、 :

三、

[ɪn] ['sʌməɹ] [fi:ldz] -
In Summer Fields 25
在 夏天 田野 -

在夏日田野25

[,aɪ 'vi:] .
IV :
第四 :

四、

[ə; eɪ] [sprɪɡ] [ʌv; əv]['wɔ:tər] ['krouʃʊt] -
A Sprig of Water Crowfoot 36
一个 枝 的 水 乌鸦脚 -

水毛茛枝 36

[vi:] . [slʌɡz] [ænd; ənd] [sneɪlz] -
V . Slugs and Snails 48
V . 蛞蝓 和 蜗牛 -

V. 蛞蝓和蜗牛 48

['vaɪ, 'vi:] .
VI :
六年级 :

六、

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [bəʊnz] -
A Study of Bones 59
一个 学习 的 骨头 -

骨骼研究 59

[,vi:,aɪ'aɪ] .
VII :
七 :

七、

[blu:] [mʌd] -
Blue Mud 67
蓝色的 泥 -

蓝泥 67

[,vi:,aɪ'aɪ'aɪ] .
VIII :
八 :

第八章

['kʊku:] - [paɪnt] -
Cuckoo - Pint 77
布谷鸟 - 品脱 -

布谷鸟品脱 77

[,aɪ'ɛks] .
IX :
第九章 :

九、

['beriz] [ænd; ənd] ['beriz] -
Berries and Berries 87
浆果 和 浆果 -

浆果和浆果 87

[eks] . [ˈdɪstənt] [rɪˈleɪŋz] -
X Distant Relations 96
X 遥远 关系 -

X. 远房亲戚 96

[saɪ,zɑɪ,ksaɪ,gzɑɪ] .
XI :
十一 :

十一、

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈheðər] -
Among the Heather 105
之中 这 希瑟 -

在 Heather 105 中

[,eks,ɑɪˈɑɪ] .
XII :
十二 :

十二、

[ˈspeklɪd] [traʊt] -
Speckled Trout 114
斑驳的 鳟鱼 -

斑点鳟鱼 114

[,eks,ɑɪˈɑɪˈɑɪ] .
XIII :
十三 :

十三、

[ˈdɑːdəɹ] [ænd; ənd][brʊmˌreɪp; ˈbruːmˌreɪp] -
Dodder and Broomrape 124
菟 和 扫帚草 -

菟丝子和扫帚草 124

[,eks,ɑɪˈviː] .
XIV :
十四 :

十四、

[ˈdɒgz] [ˈmɜːrkjəri][ænd; ənd][ˈplæntɪn,ˈplænteɪn] -
Dog's Mercury and Plantain 133
狗的 汞 和 芭蕉 -

狗的汞和车前草 133

[ˈeksˈviː] .
XV :
十五 :

十五、

[ˈbʌtərflaɪ] [saɪˈkɑːlədʒi] -
Butterfly Psychology 142
蝴蝶 心理学 -

蝴蝶心理学 142

[,eksˈviːˈɑɪ] .
XVI :
十六 :

十六、

[ˈbʌtərflaɪ] -
Butterfly Aesthetics 153
蝴蝶 美学 -

蝴蝶美学 153

[ˌɛksˌviːˈɑːrɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ˌʌv; əv] [ˈwɔːlnʌts] -
The Origin of Walnuts 161
这 起源 的 核桃 -

核桃的起源 161

[ˌɛksˌviːˈɑːrɪˈɑːrɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

[ə; eɪ] [ˈprɪti] [lænd] - [ʃel] -
A Pretty Land - Shell 172
一个 漂亮的 土地 - 壳 -

漂亮的贝壳 172

[ˌɛksˌɑːˈɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

[dɔːgz][ænd; ənd][ˈmæstərz] -
Dogs and Masters 181
狗 和 大师 -

狗与主人 181

[ˈɛks ˈɛks] .
XX .
xx .

XX.

[ˈblækkɒk] -
Blackcock 189
黑鸡 -

黑鸡 189

[ˌɛksˈɛksˈɑːɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

[ˈbaɪndwiːd] -
Bindweed 198
旋花 -

旋花 198

[ˌɛksˈɛksˈɑːrɪ] .
XXII .
二十二 .

二十二、

[ɑːn] [ˈkɔːrniʃ] [klɪfs] -
On Cornish Cliffs 207
在 康沃尔郡 悬崖 -

在康沃尔悬崖 207

[blʌd] ['rɔɪəl]
BLOOD ROYAL
血 皇家

皇家血统

[ə; eɪ][ˈnɑ:v(ə)l]
A Novel
一个 小说

一部小说

[baɪ][grænt] Allen1892
By Grant Allen1892
经过 授予 Allen1892

作者：格兰特·艾伦，1892年

[ˈkɑ:ntents] < / 3>
CONTENTS < / 3>
内容 < / 3>

目录

[blʌd] ['rɔɪəl]
BLOOD ROYAL
血 皇家

皇家血统

[ˈtʃæptər] [aɪ] . [ˈpɜ:rɹədˌventʃər] .
CHAPTER I . PERADVENTURE .
章 我 或者 :

第一章 或许

[ˈtʃæptər] [i:] .
CHAPTER II .
章 二 :

第二章

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs]
THE HEAD OF THE HOUSE
这 头 的 这 房子

一家之主

[ˈtʃæptər] [,aɪˈaɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 :

第三章

[ˈdɪˌskaʊntɪŋ, ˈdɪˌskaʊnɪŋ][,aɪ ˈti:] .
DISCOUNTING IT .
折扣 它 :

打折出售。

[ˈtʃæptər] [,aɪ ˈvi:] .
CHAPTER IV .
章 第四 :

第四章

[ə; eɪ] ['rɔɪəl] [ˌpɜrpa:rˈleɪ] .
A ROYAL POURPARLER .
一个 皇家 倾诉 :

皇家调酒师。

[ˈtʃæptər] [vi:] . [gʊd] [səˈsaɪəti] .
CHAPTER V . GOOD SOCIETY .
章 V 好的 社会 :

第五章 美好社会。

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈviː] .

CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpuːdɪŋ] .

THE PROOF OF THE PUDDING .
这 证明 的 这 布丁 .

实践是检验真理的唯一标准。

[ˈtʃæptər] [ˌviː, aɪˈaɪ] .

CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[əˈferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] .

AFFAIRS OF THE HEART .
事务 的 这 心 .

爱情故事。

[ˈtʃæptər] [ˌviː, aɪˈaɪˈaɪ] .

CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[æt; ət] - [ˈɑːksfərd] [ˈkɑːlɪdʒ] . -

AT OXFORD COLLEGE .
在 牛津 大学 . -

在“牛津学院”。

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈɛks] .

CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [rɪˈzɑːlv] .

A SUDDEN RESOLVE .
一个 突然 解决 .

突然下定决心。

[ˈtʃæptər] [ɛks] . [ˈmɪstər] .

CHAPTER X . **MR** .
章 X . 先生 .

第十章 先生

[plænˈtædʒənɪt] [laɪvz; lɪvz] [əˈgen] .

PLANTAGENET LIVES AGAIN .
金雀花 生活 再次 .

金雀花王朝重现人间。

[ˈtʃæptər] [saɪ, zaɪ, ksɑɪ, gzaɪ] .

CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ə; eɪ] [ˈtrædʒədi] [ɔːr] [ə; eɪ] [ˈkɑːmədi] ?

A TRAGEDY OR A COMEDY ?
一个 悲剧 或者 一个 喜剧 ?

是悲剧还是喜剧？

[ˈtʃæptər] [ˌɛks, aɪˈaɪ] [ˈtrædʒədi] [ˈwɪnz] .

CHAPTER XII TRAGEDY WINS .
章 十二 悲剧 胜利 .

第十二章 悲剧获胜。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑr'ɑr'ɑɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ˈvɪzɪtər] .
AN UNEXPECTED VISITOR .
一个 意外 游客 .

一位不速之客。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑr'vi:] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ˈbreɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:f] .
BREAKING IT OFF .
打破 它 离开 .

分手。

[ˈtʃæptər] [ˈɛks'vi:] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[ə; eɪ] [ˈwɪlɪŋ] [ˈprɪz(ə)nər] .
A WILLING PRISONER .
一个 愿意的 囚犯 .

心甘情愿的囚犯。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks'vi: 'ɑɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[ˈlʊkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
LOOKING ABOUT HIM .
寻找 关于 他 .

环顾四周。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,vi: 'ɑr'ɑɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈænsɛstər] .
IN SEARCH OF AN ANCESTOR .
在 搜索 的 一个 祖先 .

寻找祖先。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,vi: 'ɑr'ɑr'ɑɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

[gʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ˈi:v(ə)l] .
GOOD OUT OF EVIL .
好的 出去 的 邪恶的 .

化恶为善。

['bæbɪlən]
BABYLON
巴比伦

巴比伦

[baɪ][grænt][ˈælən]
By Grant Allen
经过 授予 艾伦

作者：格兰特·艾伦

([ˈsesl, ˈsisl][ˈpaʊər])
(**Cecil Power**)
(塞西尔 力量)

(塞西尔·鲍尔)

[ɪn] [θri:] [ˈvɑ:ljəmz]
In Three Volumes
在 三 卷

共三卷

[ˈvɑ:l] .
Vol .
沃尔 ；

卷

[aɪ] .
I .
我 ；

我。

[wɪð; wɪθ] [twelv] [,ɪləˈstreɪʃəns] [baɪ][pi:] . Macnab1885
With Twelve Illustrations By P . Macnab1885
和 十二 插图 经过 P ； Macnab1885

附有 P. Macnab 绘制的十二幅插图，1885 年

[ˈkɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptər] [aɪ] . [ˈrʊrəl] [əˈmerɪkə] .
CHAPTER I . RURAL AMERICA .
章 我 ； 乡村的 美国 ；

第一章 美国乡村。

[ˈtʃæptər] [i:] .
CHAPTER II .
章 二 ；

第二章

[ˈrʊrəl] [ˈɪŋɡlənd] .
RURAL ENGLAND .
乡村的 英格兰 ；

英国乡村。

[ˈtʃæptər] [ˌɑɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 ；

第三章

[pərˈnɪʃəs] [ˈlɪtərətʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr] .
PERNICIOUS LITERATURE .
有害 文学 ；

有害的文学作品。

[ˈtʃæptər] [ˌɑɪ ˈvi:] .
CHAPTER IV .
章 第四 ；

第四章

[prə'feɪən(ə)l] [sə'saɪəti] .
PROFESSIONAL SOCIETY .
专业的 社会 .

专业协会。

[ˈtʃæptər] [vi:] . [ɪ,mænsə'peɪʃ(ə)n] .
CHAPTER V . **EMANCIPATION** .
章 V 解放 .

第五章 解放。

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, 'vi:] . [ˈentər] [ə; eɪ] [nu:] ['ɪŋˈlændə(r)] .
CHAPTER VI . **ENTER A NEW ENGLANDER** .
章 六年级 . 进入 一个 新的 英格兰人 .

第六章 新英格兰人登场。

[ˈtʃæptər] [ˌviː, aɪˈaɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ðə; ði] [ˈdi:kən] [ˈfɔ:ltəz] .
THE DEACON FALTERS .
这 执事 犹豫不决 .

执事犹豫了。

[ˈtʃæptər] [ˌviː, aɪˈaɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[wʊd] [ænd; ənd] [stoʊn] .
WOOD AND STONE .
木头 和 石头 .

木头和石头。

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[kən'spɪrəsi] .
CONSPIRACY .
阴谋 .

阴谋。

[ˈtʃæptər] [eks] . [ˈmɪnə] [ɪm'pru:vz] [hɜ:r'self] .
CHAPTER X . **MINNA IMPROVES HERSELF** .
章 X . 米娜 改善 她自己 .

第十章 米娜提升了自己。

[ˈtʃæptər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [æd'væntɪdʒɪz] .
EDUCATIONAL ADVANTAGES .
教育 优势 .

教育优势。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks, aɪˈaɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[æn; ən] [ɑ:r'tɪstɪk] [ɪn'geɪdʒmənt] .
AN ARTISTIC ENGAGEMENT .
一个 艺术 订婚 .

一次艺术实践。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[æn; ən] [i:v] [ɪn] [i:dn] .
AN EVE IN EDEN .
一个 前夕 在 伊甸园 .

伊甸园里的夏娃。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑɪ'vi:] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ˈmɪnə] [ˈɡɪvz] [ˈnəʊtɪs] .
MINNA GIVES NOTICE .
米娜 给予 注意 .

米娜递交辞呈。

[ˈbæbɪlən]
BABYLON
巴比伦

巴比伦

[baɪ][grænt][ˈælən]
By Grant Allen
经过 授予 艾伦

作者：格兰特·艾伦

([ˈsesl, ˈsɪsl] [ˈpəʊər]) -
(**Cecil Power**) **1885**
(塞西尔 力量) -

(塞西尔·鲍尔) 1885

[ˈkɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptər] [ˈɛks'vi:] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[ə; eɪ] [dɔ:r] [ˈəʊpənz]
A DOOR OPENS
一个 门 打开

一扇门开了

[ˈtʃæptər] [ˌɛks'vi:ˈaɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[ˈkɑ:lɪnz] [dɪˈpɑ:rtʃər] .
COLIN'S DEPARTURE .
科林的 离开 .

科林的离开。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌviːˈɑːrˈɑː] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [klaʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmænz] [hænd] .
A LITTLE CLOUD LIKE A MAN'S HAND .
一个 小的 云 喜欢 一个 男人的 手 .

一小团云，像一只人的手。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌviːˈɑːrˈɑː] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

[ˈhaɪrəm] [ɪn] [ˈwʌndərlænd] .
HIRAM IN WONDERLAND .
希拉姆 在 仙境 .

希拉姆在仙境。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌɑːˈɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

[ʌnˈwɒrəntəbəl] [ɪnˈtruːz(ə)n] .
UNWARRANTABLE INTRUSION .
不合理的 入侵 .

未经授权的侵入。

[ˈtʃæptər] [ˈɛks ˈɛks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

[ðə; ði] [strændz] [kənˈvɜːrdʒ] .
THE STRANDS CONVERGE .
这 线 收敛 .

各股汇合。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈɑː] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

[ˈkɒlɪn] [ˈsetlɪz] [hɪmˈself] .
COLIN SETTLES HIMSELF .
科林 定居点 他自己 .

科林安顿下来。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈɑːrˈɑː] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

[ˈhaɪrəm] [ɡets] [ˈsetld] .
HIRAM GETS SETTLED .
希拉姆 获得 定居 .

海勒姆安顿下来了。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈɑːrˈɑː] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .

第二十三章

[ˌrekəɡˈnɪ(ə)n] .
RECOGNITION .
认出 .

认出。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˌviː] .
CHAPTER XXIV .
章 二十四 .

第二十四章

[ɡwen] [ænd; ɐnd][ˈhaɪrəm] .
GWEN AND HIRAM .
格温 和 希拉姆 .

格温与海勒姆。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviː] .
CHAPTER XXV .
章 25 .

第二十五章

[ˈmɪnə] [ˈbɛtɜːz] [hɜːrˈself] .
MINNA BETTERS HERSELF .
米娜 博彩公司 她自己 .

米娜·贝特斯·赫尔塞姆。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER XXVI .
章 26 .

第二十六章

[ˈbreɪkɪŋ] [ʌp] .
BREAKING UP .
打破 向上 .

分手。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XXVII .
章 xxvii .

第二十七章

[ðə; ði] [ˈdiːkən] [meɪks] [ə; eɪ] [ɡʊd] [end] .
THE DEACON MAKES A GOOD END .
这 执事 制作 一个 好的 结尾 .

执事结局圆满。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XXVIII .
章 二十八 .

第二十八章

[æn; ən][ɑːrt] [ˈpeɪtrən] .
AN ART PATRON .
一个 艺术 赞助人 .

一位艺术赞助人。

[ˈbæbɪlən] .
BABYLON .
巴比伦

巴比伦

[baɪ][ɡrænt][ˈælən] .
By Grant Allen .
经过 授予 艾伦

作者：格兰特·艾伦

([ˈsɛsl, ˈsɪsl] [ˈpʌʊər])
(Cecil Power)
(塞西尔 力量)

（塞西尔·鲍尔）

[ˈɔːθər] [ʌv; əv] - [fəˈlɪstɪə; fi-] - - [streɪndʒ] [ˈstɔːrɪz] - [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Author Of ' Philistia ' ' Strange Stories ' Etc :
作者 的 - 非利士 - - 奇怪的 故事 - ETC .
《菲利斯蒂亚》《奇异故事》等作品的作者

[ɪn] [θri:] [ˈvɔːljəmz]
In Three Volumes
在 三 卷

共三卷

[ˈvɔːl] . [,aɪˈaɪˈaɪ] .
Vol : III :
沃尔 : 三、 :

第三卷

[wɪð; wɪθ] [twelv] [,ɪləˈstreɪfəns] [baɪ][pi:] . Macnab1885
With Twelve Illustrations By P : Macnab1885
和 十二 插图 经过 P : Macnab1885

附有 P. Macnab 绘制的十二幅插图，1885 年

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptər] [,ɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
CHAPTER XXIX :
章 二十九 :

第二十九章

[ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv] [roʊm] , [baɪ][ˈhaɪrəm] [ˈwɪnθrəp] .
A VIEW OF ROME , By Hiram Winthrop :
一个 看法 的 罗马 , 经过 希拉姆 温斯罗普 :

罗马一瞥，作者：海勒姆·温斯罗普。

[ˈtʃæptər] [ɛ.kʁɛ.kʁɛks] .
CHAPTER XXX :
章 XXX :

第三十章

[mɪnəz] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] .
MINNA'S RESOLUTION :
米娜的 解决 :

米娜的决心。

[ˈtʃæptər] [,ɛksˈɛksˈaɪ] .
CHAPTER XXXI :
章 xxxi :

第三十一章

[ˈkʌznz] .
COUSINS :
表兄弟姐妹 :

表兄弟姐妹。

[ˈtʃæptər] [,ɛksˈɛksˈtuː] .
CHAPTER XXXII :
章 xxxii :

第三十二章

[ˌɑːrˈiː] - [ˈentər] [ˌɡwen] .
RE - ENTER GWEN .
关于 - 进入 格温 .

格温重新登场。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈθriː] .
CHAPTER XXXIII .
章 xxxiii .

第三十三章

[ˈtʃɛkə] .
CECCA .
塞卡 .

塞卡。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
CHAPTER XXXIV .
章 34 .

第三十四章

[ˈhaɪrəm] [siːz] [lənd] .
HIRAM SEES LAND .
希拉姆 看到 土地 .

海勒姆看到了陆地。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈfaɪv] .
CHAPTER XXXV .
章 xxxv .

第三十五章

[ˌmæn] [prəˈpəuzɪz] .
MAN PROPOSES .
男人 提议 .

男子求婚。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈsɪks] .
CHAPTER XXXVI .
章 xxxvi .

第三十六章

[ˈtʃɛkə] [ˈʃoʊz] [hɜːr; həɹ] [hænd] .
CECCA SHOWS HER HAND .
塞卡 演出 她 手 .

塞卡亮出了她的底牌。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈseɪvən] .
CHAPTER XXXVII .
章 xxxvii .

第三十七章

[ˈtʃɛkə] [ænd; ənd] [ˈmɪnə] .
CECCA AND MINNA .
塞卡 和 米娜 .

塞卡和米娜。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈeɪt] .
CHAPTER XXXVIII .
章 38 .

第三十八章

[ˌɡwen] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈvɪzɪtər] .
GWEN HAS A VISITOR .
格温 有 一个 游客 .

格温有访客。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈnaɪn] .
CHAPTER XXXIX .
章 xxxix .

第三十九章

[ˈɡwɛnz] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
GWEN'S DECISION .
格温的 决定 .

格温的决定。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks ˈel] .
CHAPTER XL .
章 XL .

第四十章

[ˈæftər] [ðə; ði] [stɔːrm] .
AFTER THE STORM .
后 这 风暴 .

暴风雨过后。

[ˈtʃæptər] [ˈɛksˈelˈaɪ] .
CHAPTER XLI .
章 xli .

第四十一章

- [misˈteɪk] .
AUDOUIN'S MISTAKE .
- 错误 .

奥杜安的错误。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌelˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XLII .
章 xlii .

第四十二章

[ə; eɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [ˈkrɪtɪk] .
A DISTINGUISHED CRITIC .
一个 杰出的 评论家 .

一位杰出的评论家。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌelˈaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XLIII .
章 四十三 .

第四十三章

[ðə; ði] [slaʊ] [ˈʌv; əv] [dɪˈspɑːnd] .
THE SLOUGH OF DESPOND .
这 泥沼 的 沮丧 .

绝望的沼泽。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌelˈaɪˈviː] .
CHAPTER XLIV .
章 xliv .

第四十四章

[ðə; ði] [ˈtʃæptər] [ˈʌv; əv] [ˈæksədənts] .
THE CHAPTER OF ACCIDENTS .
这 章 的 事故 .

事故篇。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌelˈviː] .
CHAPTER XLV .
章 xlv .

第四十五章

[ˈhʌvər] .
HOVERING .
悬停 .

悬停。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɛlˈviːˈaɪ] .
CHAPTER XLVI .
章 xlvī .

第四十六章

[ɔːˈduːɪn] [sɪŋks] [ɔːr] [swɪmz] .
AUDOUIN SINKS OR SWIMS .
奥杜安 水槽 或者 游泳 .

奥杜安要么沉沦，要么崛起。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɛlˈviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XLVII .
章 xlvīī .

第四十七章

[ˈɔlz] [wel]
ALL'S WELL
一切 出色地

一切安好

[ðæt] [ˈɛndz] [wel] .
THAT ENDS WELL .
那 结束 出色地 .

结局圆满。

[ˈlɪnɪt]
LINNET
麻雀

林内特

[ə; eɪ] [ˈrouməns]
A ROMANCE
一个 浪漫

一段浪漫故事

[baɪ][grænt][ˈælən]
By Grant Allen
经过 授予 艾伦

作者：格兰特·艾伦

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] . " [tuː; tə] [ˌɪntrəˈduːs] [ˈmɪstər] [ˈflɔriːən] [wʊd]
I . " TO INTRODUCE MR FLORIAN WOOD
我 . " 到 介绍 先生 弗洛里安 木头

一、介绍弗洛里安·伍德先生

" [iː] .
" II .
" 三 .

“二、

[ə; eɪ] [freʃ] [əˈkweɪntəns]
A FRESH ACQUAINTANCE
一个 新鲜的 熟人

新相识

[,aɪˈaɪˈaɪ] .
III .
三、 .

三、

[wɪˈðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈheroʊɪn]
WITHIN SIGHT OF A HEROINE
之内 视线 的 一个 女英雄

在女英雄的视线范围内

[,aɪˈvi:] . [ˈentər] [ˈlɪnɪt]
IV . ENTER LINNET
第四 . 进入 麻雀

IV. 输入 LINNET

[vi:] . [ðə; ði] [wɜːθs] [ˈθiːəri]
V . THE WIRTH'S THEORY
V . 这 维尔斯 理论

五、沃斯的理论

[ˈvaɪ, ˈvi:] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] -
THE ROBBLER
这 -

强盗

[,viː, aɪˈaɪ] .
VII .
七 .

七、

[ˈweɪdʒər][ʌv; əv] [ˈbæt(ə)l]
WAGER OF BATTLE
赌注 的 战斗

战争赌注

[,viː, aɪˈaɪˈaɪ] .
VIII .
八 .

第八章

[ðə; ði][ˈhju:mən] [hɑːrt]
THE HUMAN HEART
这 人类 心

人类心脏

[,aɪˈeks] .
IX .
第九章 .

九、

[ðə; ði][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]
THE MAN OF THE WORLD
这 男人 的 这 世界

世界之人

[eks] . [heɪl] , [kəˈlʌmbiə] !
X . HAIL , COLUMBIA !
X . 冰雹 , 哥伦比亚 !

X. 向哥伦比亚致敬！

[saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] .

XI .
十一 .

十一、

['praɪvət] ['ɪŋkwəri; ɪn'kwaɪəri]

PRIVATE **INQUIRY**
私人的 询问

私人咨询

[,ɛks,aɪ'aɪ] .

XII .
十二 .

十二、

[ðə; ði] ['mædɪŋ] [kraʊd]

THE MADDING CROWD
这 疯狂 人群

疯狂的人群

[,ɛks,aɪ'aɪ'aɪ] .

XIII .
十三 .

十三、

[ə; eɪ] [fɜːrst] [naɪt]

A FIRST NIGHT
一个 第一的 夜晚

第一夜

[,ɛks,aɪ'vi:] .

XIV .
十四 .

十四、

[ænd; ʌnd] [ɪf] [fɔːr; fər] ['evər]

AND IF FOR EVER
和 如果 为了 曾经

如果永远

['ɛks'vi:] .

XV .
十五 .

十五、

格兰特·艾伦古腾堡计划作品(Index of the Project Gutenberg Works of)

第3/3页

[ə; eɪ] ['krɪtɪk(ə)l] ['iːvnɪŋ]
A CRITICAL EVENING
一个 批判的 晚上

关键之夜

[ˌeksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[ʃlɔːs] [tiˈrəʊl; ˈtɪrəʊl; tiˈrəʊl]
SCHLOSS TYROL
城堡 蒂罗尔

泰罗尔城堡

[ˌeksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[kɔːt] [aʊt]
CAUGHT OUT
捕捉 出去

被抓住了

[ˌeksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

[ˈteɪkən][baɪ] [səˈpraɪz]
TAKEN BY SURPRISE
已采取 经过 惊喜

措手不及

[ˌeksˌaɪˈeks] .
XIX .
十九 .

十九、

[ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈweɪpənz]
SPIRITUAL WEAPONS
精神 武器

属灵武器

[ˈeks ˈeks] .
XX .
xx .

XX.

[ˈflɔːriːən] [ɑːn] [ˈmætrɪməʊni]
FLORIAN ON MATRIMONY
弗洛里安 在 婚姻

弗洛里安谈婚姻

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI :
二十一 :

二十一世纪

[ˈfɔrtʃənz, ˈfɔrtʃu:nz] [wi:l]
FORTUNE'S WHEEL
命运的 车轮

命运之轮

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII :
二十二 :

二十二、

[ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [ˈstrætədʒəm]
A WOMAN'S STRATAGEM
一个 女性的 策略

女人的策略

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII :
二十三 :

二十三、

[ə; eɪ] [ˈprɑ:fɪt] [ɪn'di:d] !
A PROPHET INDEED !
一个 先知 的确 !

真是一位先知！

[ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .
XXIV :
二十四 :

二十四、

[ðə; ði] [ɑ:rt] [ʌv; əv] [ˈprɒfɪ,saiɪŋ]
THE ART OF PROPHESYING
这 艺术 的 预言

预言的艺术

[ˌɛks'ɛks'vi:] .
XXV :
25 :

二十五、

[ə; eɪ] [drə'mætɪk] [ˈventʃər]
A DRAMATIC VENTURE
一个 戏剧性 风险投资

一次惊险刺激的冒险

[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ] .
XXVI :
26 :

二十六、

[ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [hɑ:rt]
A WOMAN'S HEART
一个 女性的 心

女人的心

[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ] .
XXVII :
xxvii :

二十七、

[ɔːld] [lænd] [saɪn]
AULD LAND SYNE
老 土地 同步

旧日时光

[ˌɛksˈɛksˈviːˈɑːrˈɑːɪ] .
XXVIII :
二十八 :

二十八、

[siːnˈjɔːrə] -
SIGNORA CASALMONTE
女士 -

卡萨尔蒙特夫人

[ˌɛksˈɛksˈɑːɪks] .
XXIX :
二十九 :

二十九、

[frʌm; frəm] [lɪnɪts] ['stændpɔɪnt]
FROM LINNET'S STANDPOINT
从 金翅雀的 立场

从林内特的角度来看

[ɛ.kɛ.kɛks] .
XXX :
XXX :

XXX。

[æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] ['vɪzɪtər]
AN UNEXPECTED VISITOR
一个 意外 游客

一位不速之客

[ˌɛksˈɛksˈɑːɪ] .
XXXI :
xxxi :

XXXI.

[wen] [griːk] [miːts] [griːk]
WHEN GREEK MEETS GREEK
什么时候 希腊语 满足 希腊语

当希腊人遇见希腊人

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .
XXXII :
xxxii :

三十二、

[ˈwedɪd] [fəˈlɪsəti]
WEDDED FELICITY
已婚 费利西蒂

结婚的菲丽西蒂

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .
XXXIII :
xxxiii :

三十三、

[ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈfaɪər]
PLAYING WITH FIRE
玩耍 和 火

玩火

[ˌɛks'ɛks'fɔːr] .

XXXIV :
34 .

第三十四章

[æn; ən][oʊld] [ə'kweɪntəns]

AN OLD ACQUAINTANCE
一个 老的 熟人

一位老相识

[ˌɛks'ɛks'faɪv] .

XXXV :
xxxv .

XXXV.

[ˈɡoʊldən] [hoʊps]

GOLDEN HOPES
金的 希望

金色希望

[ˌɛks'ɛks'sɪks] .

XXXVI :
xxxvi .

XXXVI.

[æn; ən] [ˌɪkliːzi'æstɪkl] ['kwɛstʃən]

AN ECCLESIASTICAL QUESTION
一个 教会的 问题

一个教会问题

[ˌɛks'ɛks'sɛvən] .

XXXVII :
xxxvii .

XXXVII.

[bɪ'ɡɪnɪŋz] [ʌv; əv]['iːv(ə)l]

BEGINNINGS OF EVIL
开端 的 邪恶的

邪恶的开端

[ˌɛks'ɛks'ert] .

XXXVIII :
38 .

三十八、

[ˈhʌzbənd] [ɔːr] [ˈlʌvər] ?

HUSBAND OR LOVER ?
丈夫 或者 情人 ?

丈夫还是情人？

[ˌɛks'ɛks'nɑɪn] .

XXXIX :
xxxix .

第三十九条。

[ˌdɑːkju'ment(ə)ri] ['eɪvɪdəns]

DOCUMENTARY EVIDENCE
记录 证据

文件证据

[ˌɛks 'el] .

XL :
XL .

特大号。

[ˈoʊpən] [wɔːr]
OPEN WAR
打开 战争

公开战争

[ˈɛksˈɛlˈaɪ] .
XLI .
xli .

XLI。

[ˈgɑːdz] [lɔː] ? - [ɔːr] [ˈmænz] ?
GOD'S LAW ? - OR MAN'S ?
神的 法律 ? - 或者 男人的 ?

是神的律法？ 还是人的律法？

[ˌɛksˌɛlˈɑːrˈaɪ] .
XLII .
xlII .

第四十二章

[ˈpruːd(ə)ns]
PRUDENCE
谨慎

谨慎

[ˌɛksˌɛlˈɑːrˈaɪ] .
XLIII .
四十三 .

第四十三章

[ˈlɪnɪts] [ˈraɪv(ə)l]
LINNET'S RIVAL
金翅雀的 竞争对手

林奈特的对手

[ˌɛksˌɛlˈɑːrˈviː] .
XLIV .
xliv .

第四十四章

[ænd; ənd] [ˈwɪlz]
AND WILL'S
和 遗嘱

以及威尔的

[ˌɛksˌɛlˈviː] .
XLV .
xlv .

XLV.

[baɪ] [əˈθɔːrəti]
BY AUTHORITY
经过 权威

经授权

[ˌɛksˌɛlˈviːˈaɪ] .
XLVI .
xlvi .

第四十六章

[ˈhoʊm] [əˈgen] !
HOME AGAIN !
家 再次 !

回家啦！

[ˌɛks,ɛlˈviːˈarˈarɪ] .

XLVII .
xlvii .

第四十七章

[ˈsiːmɪŋli] [ʌŋkəˈnektɪd]
SEEMINGLY UNCONNECTED
似乎 未连接

看似无关

[ˌɛks,ɛlˈviːˈarˈarɪ] .

XLVIII .
xlviii .

第四十八章

[ðə; ði] [ˈbʌb(ə)l] [bəːsts]
THE BUBBLE BURSTS
这 气泡 爆发

泡沫破裂

[ˌɛks,ɛlˈarˈɛks] .

XLIX .
xlix .

第四十九。

[ðə; ði] [ˈpɪdʒɪn] [ˈflaɪz] [hoʊm]
THE PIGEON FLIES HOME
这 鸽子 苍蝇 家

鸽子飞回家

[el] . [ɑːnˈdreɪəs] - [peɪz]
L . ANDREAS HAUSBERGER PAYS
L . 安德烈亚斯 - 支付

L. 安德烈亚斯·豪斯伯格·佩斯

[li] .

LI .
李 .

李。

[ˈɛksɪt] [frɑːnts] [ˈlɪndnə]
EXIT FRANZ LINDNER
出口 弗朗茨 林德纳

弗朗茨·林德纳退出

[liː] .

LII .
lii .

第五十二章

[ə; eɪ] [kənˈfeɪ(ə)n] [ʌv; əv] [feɪθ]
A CONFESSION OF FAITH
一个 忏悔 的 信仰

信仰告白

[ˈmɔrlənd] [ɪˈdɪlz]
MOORLAND IDYLLS
荒原 田园诗

荒原田园诗

[baɪ][grænt][ˈælən]
By Grant Allen
经过 授予 艾伦

作者： 格兰特·艾伦

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
page
页

页

[aɪ] . [ðə; ði] [naɪt] - [dʒɑ:r][wʌn]
I . The Night - jar 1
我 . 这 夜晚 - 罐 1

一、夜鹰 1

[i:] .
II .
三 .

二、

[prə'fetɪk] ['ɔ:təm] -
Prophetic Autumn 10
预言 秋天 -

预言之秋 10

[,aɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[ˈaʊər; ɑ:r] [wɪŋd] [haʊs] - ['felouz] -
Our Winged House - fellows 17
我们的 有翅膀的 房子 - 伙伴们 -

我们的翼屋伙伴 17

[,aɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[ə; eɪ] ['neɪbərli] ['gɑ:sɪp] -
A Neighbourly Gossip 26
一个 邻里 闲话 -

邻里闲聊 26

[vi:] . [ə; eɪ] ['ræbɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd] -
V . A Rabbit of the World 33
V . 一个 兔子 的 这 世界 -

V. 世界兔子 33

['vaɪ, 'vi:] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] ['ædərz] [si'estə] -
The Adder's Siesta 42
这 加法器的 午休 -

蝰蛇的午睡 42

[,vi:,aɪ'aɪ] .
VII .
七 .

七、

[ə; eɪ] [flaɪt] [ʌv; əv] [kwɛɪlz] -
A Flight of Quails 49
一个 航班 的 鹌鹑 -

一群鹌鹑 49

[viː, aɪ' aɪ' aɪ] .
VIII ∴
八 ∴

第八章

[ɪn] ['liːfləs] [wʊdz] -
In Leafless Woods 58
在 无叶 伍兹 -

在无叶林中 58

[, aɪ' ɛks] .
IX ∴
第九章 ∴

九、

[ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] ['epɪsʊd] -
A Butterfly Episode 65
一个 蝴蝶 插曲 -

蝴蝶 第65集

[eks] . [ðə; ði][ˈfrʊz(ə)n][pɑːnd] -
X ∴ **The Frozen Pond 74**
X ∴ 这 冷冻 池塘 -

X. 冰冻池塘 74

[saɪ, zaɪ, ks aɪ, gzaɪ] .
XI ∴
十一 ∴

十一、

[ðə; ði] [nɑːrld] [paɪn] - [triː] -
The Gnarled Pine - tree 81
这 盘根错节的 松树 - 树 -

盘根错节的松树 81

[, ɛks, aɪ' aɪ] .
XII ∴
十二 ∴

十二、

[ˈaɪvi] [ɪn][ðə; ði] [kɑːps] -
Ivy in the Copse 90
常春藤 在 这 矮林 -

林中常春藤 90

[, ɛks, aɪ' aɪ' aɪ] .
XIII ∴
十三 ∴

十三、

[ə; eɪ] ['despəɾət] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] [laɪf] -
A Desperate Struggle for Life 97
一个 绝望的 斗争 为了 生活 -

为生存而进行的殊死搏斗 97

[, ɛks, aɪ' viː] .
XIV ∴
十四 ∴

十四、

[ˈkɒʊlts,fʊt] [ˈflaʊərz] -
Coltsfoot Flowers 106
款冬 花朵 -

款冬花 106

[ˈɛksˈvi:] .
XV ∴
十五 ∴

十五、

[ə; eɪ] [ˈheðər] [ˈepɪsoʊd] -
A Heather Episode 113
一个 希瑟 插曲 -

《希瑟》第113集

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI ∴
十六 ∴

十六、

[ðə; ði] [ˈkrɪsəlɪs] [jɪr] -
The Chrysalis Year 122
这 蛹 年 -

蛹年 122

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII ∴
十七 ∴

十七、

[ə; eɪ] [ˈsʌməɹ] [stroʊl] -
A Summer Stroll 129
一个 夏天 漫步 -

夏日漫步 129

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII ∴
十八 ∴

十八、

[ə; eɪ] [ˈmɔrlənd] [ˈfaɪər] -
A Moorland Fire 138
一个 荒原 火 -

荒原火灾 138

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX ∴
十九 ∴

十九、

[ðə; ði][ɑːrˈkeɪdiən] [ˈdɑːŋki] -
The Arcadian Donkey 145
这 阿卡迪亚 驴 -

阿卡迪亚驴 145

[ˈɛks ˈɛks] .
XX ∴
xx ∴

XX.

[ə; eɪ] [laɪf] - [ænd; ɐnd] - [deθ] [ˈstrʌɡ(ə)l] -
A Life - and - Death Struggle 153
一个 生活 - 和 - 死亡 斗争 -

生死搏斗 153

[,ɛks'ɛks'aɪ] .

XXI :
二十一 :

二十一世纪

[ðə; ði] [ˈraɪks] [ˈlɑːrdər] -

The Shrike's Larder 160
这 伯劳鸟 食品储藏室 -

伯劳鸟的食品储藏室 160

[,ɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

XXII :
二十二 :

二十二、

[ˈnests] [ænd; ənd][ˈnoʊ] [ˈnests] -

Nests and No Nests 167
巢穴 和 不 巢穴 -

巢穴与无巢穴 167

[,ɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

XXIII :
二十三 :

二十三、

[ðə; ði] [ˈkraʊtʃ] [ˈoʊk] -

The Crouch Oak 176
这 蹲伏 橡木 -

克劳奇橡树 176

[,ɛks'ɛks'aɪ'vi:] .

XXIV :
二十四 :

二十四、

[ə; eɪ] [ˈspɑːtrɪd] [ˈɔːkɪs] -

A Spotted Orchis 183
一个 斑 兰花 -

斑点兰 183

[,ɛks'ɛks'vi:] .

XXV :
25 :

二十五、

[ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] -

The Root of the Matter 192
这 根 的 这 事情 -

问题的根源 192

[,ɛks'ɛks'viː'aɪ] .

XXVI :
26 :

二十六、

[ðə; ði] [ˈdevəlz] [ˈplʌntʃˌboʊl] -

The Devil's Punchbowl 199
这 魔鬼的 潘趣酒碗 -

魔鬼之碗 199

[,ɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .

XXVII :
xxvii :

二十七、

[ðə; ði][lɑ:rk][ɪn] ['ɔ:təm] -
The Lark in Autumn 207
这 云雀 在 秋天 -

207年秋天的云雀

[ˌɛks'ɛks'vi:'ɑr'ɑr'ɑɪ] .
XXVIII .
二十八 .

二十八、

[ðə; ði] ['skwɜ:rəlz] ['hɑ:rvɪst] -
The Squirrel's Harvest 215
这 松鼠的 收成 -

松鼠的收获 215

[ˌɛks'ɛks'ɑr'ɛks] .
XXIX .
二十九 .

二十九、

[ə; eɪ] [dreɪnd] ['fɪʃ,pɑ:nd] -
A Drained Fishpond 223
一个 排水 鱼塘 -

干涸的鱼塘 223

[ɛ.kʁ.kʁɛks] .
XXX .
XXX .

XXX。

[æn; ən] ['ɪntərvju:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɑ:k] - ['spærəʊ] -
An Interview with a Cock - sparrow 230
一个 面试 和 一个 公鸡 - 麻雀 -

与一只雄麻雀的访谈 230

[ˌɛks'ɛks'ɑɪ] .
XXXI .
xxxi .

XXXI.

[ðə; ði] [gri:n] ['wɒdpekər] -
The Green Woodpecker 237
这 绿色的 啄木鸟 -

绿啄木鸟 237

[ˌɛks'ɛks'tu:] .
XXXII .
xxxii .

三十二、

[ðə; ði] ['herbel] -
The Harebell 244
这 风铃草 -

风铃草 244

[ˌɛks'ɛks'θri:] .
XXXIII .
xxxiii .

三十三、

[ðə; ði] [ʌn'teɪməbl] [ʃru:] -
The Untamable Shrew 251
这 难以驯服的 泼妇 -

桀骜不驯的悍妇 251

[ˈsɪtɪz] [ʌv; əv] [ˈbeldʒəm]
CITIES OF BELGIUM
城市 的 比利时

比利时城市

[baɪ] [grænt] [ˈælən]
BY GRANT ALLEN
经过 授予 艾伦

作者：格兰特·艾伦

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˈprefəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsekənd] [ɪˈdɪʃn] [faɪv]
Preface to the Second Edition 5
前言 到 这 第二 版 5

第二版序言 5

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [sɪks]
Introduction 6
介绍 6

引言 6

[haʊ] [tuː; tə][juːz] [ðiːz] [gaɪd] - [bʊks] -
How to Use these Guide - Books 12
如何 到 使用 这些 指导 - 图书 -

如何使用这些指南手册 12

[ˈbrɪdʒɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbeldʒən] [taʊnz] -
Origins of the Belgian Towns 13
起源 的 这 比利时人 城镇 -

比利时城镇的起源 13

[ˈɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [tʊr] -
Order of the Tour 20
命令 的 这 旅游 -

巡回赛顺序 20

[aɪ] [bruːʒ] -
I Bruges -
我 布鲁日 -

布鲁日

[ə; eɪ] . [ˈbrɪdʒɪnz] [ʌv; əv] [bruːʒ] -
A . Origins of Bruges 22
一个 . 起源 的 布鲁日 -

A. 布鲁日的起源 22

[biː] . [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] -
B . The Heart of the City 25
B . 这 心 的 这 城市 -

B. 城市之心 25

[siː] . [ðə; ði][ˈhɑːspɪt(ə)] [ʌv; əv][es ˈtiː] . [dʒɑːn] -
C . The Hospital of St . John 35
C . 这 医院 的 英石 . 约翰 -

C. 圣约翰医院 35

[di:] . [ðə; ði] [taʊn] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] -
D . The Town in General 45
D . 这 镇 在 一般的 -

D. 城镇概况 45

[i:] . [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃɪz] -
E . The Churches 49
E . 这 教堂 -

E. 教会 49

[ef] . [ðə; ði] [əˈkædəmi] -
F . The Academy 59
F . 这 学院 -

F. 学院 59

[i:] [gent] -
II Ghent -
二 根特 -

二、根特-

[ə; eɪ] . [ˈbrɪdʒɪnz][ʌv; əv] [gent] -
A . Origins of Ghent 66
一个 . 起源 的 根特 -

A. 根特起源 66

[bi:] . [ðə; ði] [kɔ:r] [ʌv; əv] [gent] -
B . The Core of Ghent 69
B . 这 核 的 根特 -

B. 根特核心区 69

[si:] . [ðə; ði] [kəˈθi:drəl] -
C . The Cathedral 77
C . 这 大教堂 -

C. 大教堂 77

[di:] . [ðə; ði][ˈaʊtskɜ:rts] -
D . The Outskirts 90
D . 这 郊区 -

D. 郊区 90

[,aɪˈaɪˈaɪ] [ˈbrʌslz] -
III Brussels -
三、 布鲁塞尔 -

III 布鲁塞尔-

[ə; eɪ] . [ˈbrɪdʒɪnz][ʌv; əv] [ˈbrʌslz] -
A . Origins of Brussels 98
一个 . 起源 的 布鲁塞尔 -

A. 布鲁塞尔的起源 98

[bi:] . [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] [ˈbrʌslz] -
B . The Heart of Brussels 100
B . 这 心 的 布鲁塞尔 -

B. 布鲁塞尔之心 100

[si:] . [ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ˈgæləri] -
C . The Picture Gallery 105
C . 这 图片 画廊 -

C. 图片库 105

[di:] . [ðə; ði] [kəˈθi:drəl] -
D . The Cathedral 138
D . 这 大教堂 -

D. 大教堂 138

[i:] . [ðə; ði] ['ʌpər] [taʊn] -
E . The Upper Town 145
E . 这 上 镇 -

E. 上城区 145

[ef] . [sə'raʊndɪŋz] -
F . Surroundings 156
F . 周边环境 -

F. 周边环境 156

[,aɪ 'vi:] ['æntwɜ:rp] -
IV Antwerp -
第四 安特卫普 -

IV 安特卫普-

[ə; eɪ] . ['brɪdʒɪnz] [ʌv; əv] ['æntwɜ:rp] -
A . Origins of Antwerp 164
一个 . 起源 的 安特卫普 -

A. 安特卫普的起源 164

[bi:] . [ðə; ði] [kə'θi:drəl] -
B . The Cathedral 168
B . 这 大教堂 -

B. 大教堂 168

[si:] . [ðə; ði] ['pɪktʃər] ['gæləri] -
C . The Picture Gallery 176
C . 这 图片 画廊 -

C. 图片库 176

[di:] . [ðə; ði] [taʊn] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] -
D . The Town in General 205
D . 这 镇 在 一般的 -

D. 城镇概况 205

[vi:] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)] [noʊts] -
V Historical Notes 217
V 历史 笔记 -

V 历史注释 217

[ˈɪndeks] -
Index 229
指数 -

索引 229

['pærɪs]
PARIS
巴黎

巴黎

[baɪ] [grænt] ['ælən]
By Grant Allen
经过 授予 艾伦

作者：格兰特·艾伦

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[,ɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [θri:]

Introduction 3
介绍 3

引言 3

[haʊ] [tu:; tə] [ju:z] [ði:z] [gaɪd] - [bʊks] -
How to Use these Guide - Books 10
如何 到 使用 这些 指导 - 图书 -

如何使用这些指南 10

[ˈbrɪdʒɪnz] [ˌʌv; əv] [ˈpærɪs] -
Origins of Paris 11
起源 的 巴黎 -

巴黎十一的起源

[aɪ] [ðə; ði] - [di:] [lɑ:] - -
I The Île de la Cité 16
我 这 - 德 拉 - -

西岱岛 16

[ə; eɪ] .
A .
一个 .

一个。

[ðə; ði] [ˈpæleɪ] [di:] [ˈdʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈseɪnti:] [[əˈpeɪ] -
The Palais de Justice and the Sainte Chapelle 17
这 宫殿 德 正义 和 这 圣特 教堂 -

司法宫和圣礼拜堂 17

[bi:] . [ˈnoʊtrə, ˈnoʊtɜː] - [deɪm] -
B . Notre - Dame 22
B . 圣母 - 贵妇人 -

B. 圣母大学 22

[mæp] [ˌʌv; əv] [hɪˈstɔ:ri:k] [ˈpærɪs] -
Map of Historic Paris 33
地图 的 历史性 巴黎 -

历史巴黎地图 33

[i:] [ðə; ði] [left] [ɔ:r] [saʊθ] [bæŋk] -
II The Left or South Bank 34
二 这 左边 或者 南 银行 -

二、左岸或南岸 34

[ə; eɪ] .
A .
一个 .

一个。

[ðə; ði] [ˈroʊmən] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌmju:ˈzeɪ] [di:] [ˈklu:ni] -
The Roman Palace and the Musée de Cluny 35
这 罗马 宫殿 和 这 博物馆 德 克鲁尼 -

罗马宫殿和克吕尼博物馆 35

[bi:] . [ðə; ði] [hɪl] [ˌʌv; əv] [sti:] . [ˌʒenəˈvi:ɛv] -
B . The Hill of Ste . Geneviève 55
B . 这 爬坡道 的 圣 . 吉纳维芙 -

B. 圣热内维耶夫山 55

[ˌɑːrˈɑːɪ] [ˈrenəsɑ:ns] [ˈpærɪs] ([ðə; ði] [ˈlu:vər]) -
III Renaissance Paris (The Louvre) 62
三、 复兴 巴黎 (这 卢浮宫) -

第三部分：文艺复兴时期的巴黎（卢浮宫） 62

[ə; eɪ] .

A .
一个 .

一个。

[ðə; ði][ˈfæbrɪk] -

The Fabric 64
这 织物 -

Fabric 64

[bi:] . [ðə; ði] [kəˈlekʃənz] -

B . The Collections 71
B . 这 收藏 -

B. 藏品 71

[aɪ] . [ˈpeɪntɪŋz] -

I . Paintings 72
我 . 绘画 -

一、绘画作品 72

[i:] .

II .
三 .

二、

[ˈskʌlptʃər] - .

Sculpture 1531 .
雕塑 - .

雕塑 1531。

[ænˈti:k] [ˈskʌlptʃər] - .

Antique Sculpture 1542 .
古董 雕塑 - .

1542 年的古代雕塑。

[ˈrenəsɑːns] [ˈskʌlptʃər] - .

Renaissance Sculpture 1683 .
复兴 雕塑 - .

文艺复兴时期雕塑 1683 年。

[ˈmɑːdərn] [ˈskʌlptʃər] -

Modern Sculpture 187
现代的 雕塑 -

现代雕塑 187

[,aɪˈaɪˈaɪ] .

III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [ˈsmɔːlər] [kəˈlekʃənz] -

The Smaller Collections 189
这 较小的 收藏 -

小型收藏集 189

[,aɪ ˈviː][ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk] ([raɪv] [draɪt]) -

IV The North Bank (Rive Droite) 197
第四 这 北 银行 (里夫 右) -

IV 北岸（Rive Droite）197

[ə; eɪ] .

A .
一个 .

一个。

[ðə; ði] [kɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [bəŋk] -
The Core of the Right Bank 198
这 核 的 这 正确的 银行 -

右岸核心 198

[bi:] . [ðə; ði] ['aʊtər] [rɪŋ] [ʌv; əv] ['lu:ɪs] [ˌeks,ɑr'vi:] -
B . The Outer Ring of Louis XIV 208
B . 这 外 戒指 的 路易斯 十四 -

B. 路易十四的外环 208

[vi:][ðə; ði] ['fəubuəg] [ˌes 'ti:] . [dʒə'meɪn] -
V The Faubourg St . Germain 213
V 这 郊区 英石 . 杰曼 -

V 圣日耳曼郊区 213

[ˈvaɪ, 'vi:][ˌes 'ti:] . ['denɪs] -
VI St . Denis 230
六年级 英石 . 丹尼斯 -

VI 圣丹尼斯 230

[ˌvi:ɑr'aɪ][ðə; ði] ['aʊtər] [rɪŋ] , [ˌet 'setərə; ɪt 'setərə] -
VII The Outer Ring , Etc 246
七 这 外 戒指 , ETC -

第七章 外环等 246

[ˈɪndeks] -
Index 253
指数 -

索引 253

[ðə; ði] [ˌevə'lu:ʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑr'di:ə][ʌv; əv][gɑ:d]
THE EVOLUTION OF THE IDEA OF GOD
这 进化 的 这 主意 的 上帝

上帝观念的演变

[æn; ən][ˈɪŋkwəri; ɪn'kwaiəri][ˈɪntu:][ðə; ði]['brɪdʒɪnz] [ʌv; əv] [rɪ:'lɪdʒənz]
AN INQUIRY INTO THE ORIGINS OF RELIGIONS
一个 询问 进入 这 起源 的 宗教

对宗教起源的探究

[baɪ][grænt] Allen1897
By Grant Allen1897
经过 授予 Allen1897

作者：格兰特·艾伦，1897年

[ˈkɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈprefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðə; ði] [ˌevə'lu:ʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑr'di:ə][ʌv; əv][gɑ:d] .
THE EVOLUTION OF THE IDEA OF GOD .
这 进化 的 这 主意 的 上帝 .

上帝观念的演变。

[ˈtʃæptər] [aɪ] . — [ˌkrɪsti'ænəti]
CHAPTER I . — CHRISTIANITY
章 我 . — 基督教

第一章——基督教

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ˈstændərd] .
AS A RELIGIOUS STANDARD .
作为 一个 宗教 标准 .

作为宗教标准。

[ˈtʃæptər] [i:] . — [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [mɪˈθɑ:lədʒi] .
CHAPTER II . — RELIGION AND MYTHOLOGY .
章 二 . — 宗教 和 神话 .

第二章——宗教与神话。

[ˈtʃæptər] [,ɑːr'ɑːr'ɑː] . — [ðə; ði] [laɪf] [ˈɫv; əv][ðə; ði] [ded] .
CHAPTER III . — THE LIFE OF THE DEAD .
章 三、 . — 这 生活 的 这 死的 .

第三章——死者的生活。

[ˈtʃæptər] [,ɑɪ 'vi:] . — [ðə; ði][ˈɔ:ɾɪdʒɪn][ˈɫv; əv][ɡɔdz] .
CHAPTER IV . — THE ORIGIN OF GODS .
章 第四 . — 这 起源 的 神 .

第四章——诸神的起源。

[ˈtʃæptər] [vi:] . — ['seɪkrɪd] [stoʊnz] .
CHAPTER V . — SACRED STONES .
章 V . — 神圣 石头 .

第五章——圣石。

[ˈtʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] . — ['seɪkrɪd] [steɪks] .
CHAPTER VI . — SACRED STAKES .
章 六年级 . — 神圣 赌注 .

第六章——神圣的赌注。

[ˈtʃæptər] [vɪl] — ['seɪkrɪd] [tri:z] .
CHAPTER VII — SACRED TREES .
章 维尔 — 神圣 树木 .

第七章——神圣的树木。

[ˈtʃæptər] [,vi:,ɑːr'ɑːr'ɑː] . — [ðə; ði][ɡɔdz][ˈɫv; əv][ˈi:dzɪpt] .
CHAPTER VIII . — THE GODS OF EGYPT .
章 八 . — 这 神 的 埃及 .

第八章——埃及诸神。

[ˈtʃæptər] [,ɑː'reks] . — [ðə; ði]
CHAPTER IX . — THE
章 第九章 . — 这

第九章——

[ɡɔdz][ˈɫv; əv] ['ɪzɾɪəl] .
GODS OF ISRAEL .
神 的 以色列 .

以色列的神。

[ˈtʃæptər] [eks] . — [ðə; ði] [raɪz] [ˈɫv; əv] ['mɑ:nouθiɪzəm] .
CHAPTER X . — THE RISE OF MONOTHEISM .
章 X . — 这 上升 的 一神论 .

第十章——一神论的兴起。

[ˈtʃæptər] [saɪ,zɑɪ,ksaɪ,gzɑɪ] . — ['hju:mən][ɡɔdz] .
CHAPTER XI . — HUMAN GODS .
章 十一 . — 人类 神 .

第十一章——人神。

[ˈtʃæptər] [,eks,ɑːr'ɑː] . — [ðə; ði] [,mænju'fæktʃər] [ˈɫv; əv][ɡɔdz] .
CHAPTER XII . — THE MANUFACTURE OF GODS .
章 十二 . — 这 生产 的 神 .

第十二章——神的制造。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑɪˈɑɪ] . — [ɡɒdz] [ʌv; əv] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] .
CHAPTER XIII . — GODS OF CULTIVATION .
章 十三 . — 神 的 栽培 .

第十三章——修仙之神。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑɪˈvi:] . — [kɔːrn] - [ænd; ənd] [waɪn] - [ɡɒdz] .
CHAPTER XIV . — CORN - AND WINE - GODS .
章 十四 . — 玉米 - 和 葡萄酒 - 神 .

第十四章——谷物之神和酒神。

[ˈtʃæptər] [ˈɛksˈvi:] . — [ˈsækrɪfajs] [ænd; ənd] [ˈsækrəmənt] .
CHAPTER XV . — SACRIFICE AND SACRAMENT .
章 十五 . — 牺牲 和 圣餐 .

第十五章——祭献与圣礼。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈviːˈɑɪ] . — [ðə; ði] [ˈdɔːktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈtʊnmənt] .
CHAPTER XVI . — THE DOCTRINE OF THE ATONEMENT .
章 十六 . — 这 教义 的 这 赎罪 .

第十六章——赎罪教义。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,viːˈɑɪˈɑɪ] . — [ðə; ði] [wɜːrld] [bɪˈfɔːr] [kraɪst] .
CHAPTER XVII . — THE WORLD BEFORE CHRIST .
章 十七 . — 这 世界 前 基督 .

第十七章——基督之前的世界。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,viːˈɑɪˈɑɪˈɑɪ] . — [ðə; ði] [ɡrʊθ] [ʌv; əv] [ˌkrɪstiˈænəti] .
CHAPTER XVIII . — THE GROWTH OF CHRISTIANITY .
章 十八 . — 这 生长 的 基督教 .

第十八章——基督教的发展。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑɪˈɛks] . — [səˈvaɪvəlz]
CHAPTER XIX . — SURVIVALS
章 十九 . — 幸存者

第十九章——幸存者

[ɪn] [ˈkrɪsndəm] .
IN CHRISTENDOM .
在 基督教世界 .

在基督教世界。

[ˈtʃæptər] [ˈɛksˈɛks] . — [kənˈkluːʒ(ə)n] .
CHAPTER XX . — CONCLUSION .
章 xx . — 结论 .

第二十章——结论。

[ˈɪndeks]
INDEX
指数

指数

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

